

# CILL ÁIRNE



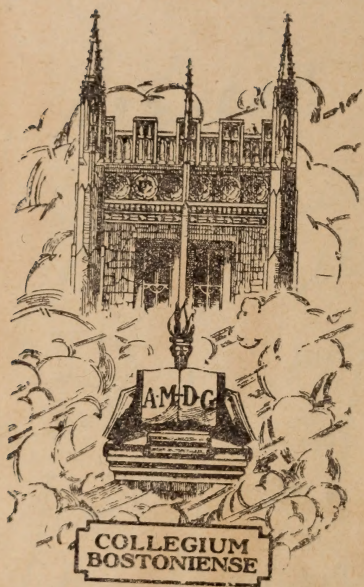
Leir an  
ÁDAIR PÁRRAIS UA TUINNÍN,

PB1396  
.K45D5

Timothy Scanlon

Pa

fo



Gift of  
Mr. Timothy Scanlon

d

Douglas Hyde

Dublin, Ire.

---

Tá sé féidearic Uá h-úilbe

1739 Diamond St

Philadelphia

Pa



❧ CILL ÁIRNE ❧

---

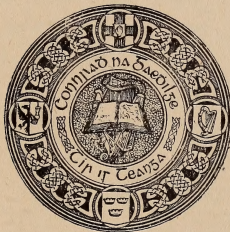
Tráct ar rpeáir-naðarcaib loca léim aḡur ná tíne  
'na tímhéal

---

Leir an

ΔΤΑΙΡ ΡΑΨΟΡΑΙΣ UA DUINNÍN,  
Máirgirtir inḡ na healaðonaib,

Uḡoari an rceíl "Commac ua Conaill," aḡur an oíoma  
"Cpeneam ḡ ḡorca," eadartóir "Aodagáin  
Uí Raðaille," "Eoḡain Ruaid Uí Súilleabáin," ḡc.



Ar n-a cúir amac

AS

CONNRAÐ NA ḡAEÖILGE

1 mbaile áta Cliaç

---

1902.

PB 1396.  
K45 D5

**BOSTON COLLEGE LIBRARY**  
**CHESTNUT HILL, MASS.**

**221092**

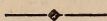
Ἦ δ' αὐτοῦ τετάνυστο περὶ σπέιους γλαφυροῖο  
Ἠμερὶς ἠβώωσα, τεθήλει δὲ σταφυλῆσι·  
Κρηῆναι δ' ἐξείης πίσυρες ῥέον ὕδατι λευκῶ,  
Πλησίαι ἀλλήλων τετραμμένα ἄλλυδις ἄλλη,  
Ἀμφὶ δὲ λειμῶνες μαλακοὶ ἴου ἠδὲ σελίνου  
Θήλεον· ἔνθα κ' ἔπειτα καὶ ἀθάνατός περ ἐπελθὼν  
Θηήσαιο ἰδὼν καὶ τερφθείη φρεσὶν ἦσιν.

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ, Ε. 68-74.





## KEAM-FOCAL.



Τά αν οίμεσο ποιν μάιμέιρε ρεπιόβτα αν Ἐίλλ Δίηνε  
αῖ Γαλλαιβ̄ 1 mβέαρλα ζυρ ὀοίῖ λέατ ζυρ leo πέιν αν  
φαο αν άιτ ιρ ná φυιλ ιηρ na hÉipeannaáαιβ̄—ζο μόρ-  
μόρ αν οίμεαμ οίοβ̄ λαβραρ ζαεὸεαλῖ—άτ ρελάβυιότε  
έιζιν κυρτα αν αν ραοῖαλ cum ρυлт ιρ ρελείρ το  
ὀέαναμ το luét ρυβαιλ ὁ Ἐατρανα. Νί φαναν  
ο'αιμ αν na cnocaib̄ ná αν na ζλεανηταιβ̄ άτ αιμ-  
εάα ζράнна Γαλλοα. Νί αιμῖτεαρ 1 μεαρc na ζκοιλ-  
τεαὸ ná αν βρυαάαιβ̄ αοιβinne na λεάαν-λοὸ άτ  
βέαρλα. Δοεαραὸ οεοραὸ ὁ Δμερiса nó ὁ Κοιην na  
hΘορρα naḥ linn 1 n-αονḥορ αν άιτ ρεο. Δάτ 'na ὀιαιὸ  
ρην ιρ linn αν φαο í. Ιρ linn αν Μαιηρτεαρí ὕο 1 n-α  
βφυιλ αν ριηρεαρ βαλιῖτε φᾱ φόοαιβ̄, ιρ linn na  
κοιλλτε ιρ na cnuic 1 n-α ραιβ̄ τμαλλ na βφιαην ιρ na  
ηζαιρσεαὸ ιρ linn ζαρβραρ na λάν-ḥnoc ιρ ζλαιρε na  
οτορ ιρ binn-τυιτιμ na n-εαρ το ḡρiοραὸ αν βφιλιὸε  
cum λαβραρτα 1 ηοάηταιβ̄ αοιβinne. Ιρ linn na cealla  
μύḥτα 1 n-αιῖηεάη 1 n-αρ αὸραοαρ αν n-αάραάα Rí  
Neime. Ιρ linn ιαο ρο αν φαο αζυρ ιρ cóιρ ούιηη  
cúηηηαρ έιζιν το βειτ αζαιηη ορτα 1 n-αρ οτεαηζαιη  
ούḥάιρ ρειη, ιηρ αν τεαηζαιη ὕο 1 n-αρ λαβαιη Fionn

ἢ Διαμμαῖο, ἢ ἢ-αῖ ἔαν Δοῦδαζάν ἢ Εοζάν Ρυαῶ,  
 ἢ ἢ-αῖ μύρλαῶ ἄν μααῖλλα ἄρ ἕλεαν ἢ cumari le  
 na mílte bliáðain.

ἢ μόρι ἢ φύ ὄαι ὄτίρ λέιη-ἢαίρε Ἰοῶ Λέιη ὄά  
 ἕρεικιμίρ ἢ ὄύιηη πέιη le congnaḡ ὄ υζοαῖαιβ  
 ἕαεῶεαλαῶ ἢ ἕαν βεῖτ ἄζ λέιζεαῶ na τυαιηρε  
 leime, neam-blaḡta, neam-ḡruinne ἄτά le φαζβῶιλ  
 ἢ leaḡrḡnaib ḡτυηηιζῑτε na ἢ-εαῶḡḡann.



## CLÁR AN LEABHAIR.

---

	LEATAID
Ream-focal - - - - -	v
Δετ	
I. Τεαρεα na γεαν-υγοαη - - - - -	1
II. Δη λοε λεηη - - - - -	5
III. Δη ημαιοηρεαη - - - - -	17
IV. Ούν λοιό ηη θεάηηα Δη Ουμίν - - - - -	24
V. ηα Οηηαόα - - - - -	31
VI. Δη λοε ηαέηηαέ - - - - -	38
VII. Δη ηαηηαηηα - - - - -	43
VIII. ηηηε ηεηηλεάέ ηη ηηαηηάη θαηηηα - - - - -	48
IX. ηίηηε λοεα λεηη - - - - -	55
X. ηαβάηι έαηηλεάη Δη Ρηηη - - - - -	67
XI. Οίηι λαιηε - - - - -	75
XII. ηαηεαη έαηηηαηε—Τηηαη ό έίηι Οηηηλαη ηο Οαέαηη Σαηόβίη ηη ηο “ηεηοίηη” - - - - -	79
Οεηηεαό - - - - -	88

---

## CLÁR NA η-ΙΟΜΑΙΣΕΑÓ ΦΟΙΛΗΣΙΣΤΕ.

---

ημαιοηρεαη λοεα λεηη - - - - -	- - -	ηαηη όηηηηαέ	
ηηηη ηαίηηηηηη - - - - -	- - -	1 ηηηαηό ηεαηηαηηε	12
εαη ηί Σίηηηεαβάηη - - - - -	- - -	” ”	16
θεάηηα Δη Ουμίν - - - - -	- - -	” ”	26
Δη λοε ηαέηηαέ - - - - -	- - -	” ”	38
ηεαο Δη ηολαηη - - - - -	- - -	” ”	42
ηηαηηάη θαηηηα - - - - -	- - -	” ”	52
Οαηηηεάη Δη Ρηηη - - - - -	- - -	” ”	68
ηηηη Οαηηηηηε - - - - -	- - -	” ”	82
Σεηηε ηίηείη - - - - -	- - -	” ”	86

Non illo plura Caiistros

Carmina cygnorum labentibus audit in undis;  
Sylva coronat aquas, cingens latus omne, suisque  
Fronibus, ut velo, Phoebeos submovet ignes,  
Frigora dant rami, Tyrios humus humide flores;  
Perpetuum ver est.

# ❧ CILL ÁIRNE. ❧

—◆—  
AN CÉAD AIT.

—  
TEASTAS NA SEAN-UḠṌAR.  
—

Í é do éialluigeann Cill Airne (nó Ceall Áirne) *cella* nó beag-eaglais Naoim Áirne no Aḏairne, do réir gac ceallraim. Aḏt ní luadotar ainm an naoim rain anoir. Aoireuo uḡṌair áiríte gurab í bríḡ aḏa leir an ainm rin ná Ceall na n-áirnead, 'ré rin tomaid an oirizín uib. Aḏt ní hinnearta gur gḡadad ceall maím 1 n-Éirinn 1 noiaid tomaid craim. Ní fanann 1 noiu maime 'na fedaím don sean-cill ar a ngoirtece Cill Áirne, aḏt tá a ionad le feicint fóir. Tá sean-cill eile 1 ngar do baile Cille hÁirne le hair an Cloáirín 1 n-a bfuil a lán do Muinntir Eoḡura, curca. Tá an oiread rain aḏairuigce deanta uirce ó fóirnead í gur ceada le mád anoir cia an cumá bí uirce ar uáir. Ní rada ó Cill Áirne aḏa na sean-cealla ro, Cill Cuimín, Cill Áta, Aḏad Uá Eo, gc.

Tá tráct anro ir anrúo inr na sean-leabrais ḡeodealaca ar loḏ léim ir ar an uáir 'na timceall.

Ír íomóda feals Fíann Éireann do cuimeadó ar bun ar bhuadhaib an loca ro ír ar na faiteóirib zlara móri-otimceall. Tógtar an rtaíir seo leanaí ó “Tóruigeadó Óiarimada azyr Shráinne.”

“Íomarbádo d'éirigió roir ódair ban do Thuaduib Dé Danann .i. Doirfe ináion Mhananáin azyr Áine ináion oile Mhananáin mic Lir azyr tuz Doirfe zrádo do mac Luigóeadó .i. mac veirb'readtraó d'fhionn mac Chumáill azyr tuz Áine zrádo do mac Lir Shíte fhionncaíro zo noubairt zadó beán oíob zo mb'feárr a fear féin d'iománuirde iná an fear oile ; azyr táinig ar an íomradó rin comórtur íomána do éarriainz ar roir Thuaduib Dé Danann azyr Fhiannduib Éirionn ar ír é ionad inar tuzadó an íomáin rin ar macáirfe áluinn láim me loc léin linnfiadclad.”

Azyr arír:

“Do bámoirne Fíanna Éirionn azyr íad ar feadó trí lá azyr trí oitóeadó az imirt an báirne ó zharib-dáinn na b'fíann mur a máirtear leamán zo Ciom-zleann na b'fíann mur a máirtear zleann Fleirze. Azyr ní muzamar an báirne ar a céile azyr mo bádar Tuada Dé Danann mur an maíe rin ar zadó taob do loc léin zan fior oúinn.”

Azyr í zCaó Fínn-tráza léiztear:

“Ír é fá heolad acu anhirin .i. zlar mac Oreamhain

ó Síthán Loča Léin Linnuair 7 ó Úiamraib̄ Dromá  
 Driobeoil 7 in uair vo uircti fiaó nó bečadác  
 eicciállaiḡi eile aḡ in fein niri čarba vo choim no  
 vo úime mič mič ačt a ḡabail beo vo ḡlar mac  
 Dheadmáin.”

Δγυρ ι ḡCac̄ Muiḡe Léana: Léiḡtear̄ mar̄ leanaḡ:

“Δγυρ τυḡ Conall Cmuácna Δγυρ Clanna Moḡna  
 trom-néalł teineac̄ tar̄ an tíri Δγυρ tar̄ lar̄ Mhuimáin  
 eadón, ó Luácair̄ ḡo Druinḡ Δγυρ ó Loč Léin ḡo  
 faihriḡe buó úear̄ Δγυρ τυḡrao aihḡne aḡor̄ éadála  
 iomóa leo ḡo haihm̄ a maibe Conn ḡona čuac̄adib̄.”

Δγυρ inḡ an trác̄t čéadna adriḡtear̄ ḡuri inḡ “an  
 oióče no ḡeanairi Conn vo muiḡeac̄ar̄ trí loča  
 boḡo-ḡlana buan-aille for̄ ban̄ba, eadón, loč Riác̄  
 a ḡonnač̄taib̄ Δγυρ Loč Léin ór̄ Luácair̄ Δγυρ Loč  
 doib̄inn eadác̄ a n-ulltaib̄.” Sḡoičean̄n an áit ḡeo  
 ar̄ a ḡḡoiḡtear̄ Luácair̄ nó Luácair̄ Úeac̄ad̄iό ó  
 teoḡain̄n Conntae Luimniḡ ḡo Loč Léin ir̄ ḡo Dá  
 Čiόc̄ Dannaime Δγυρ ir̄ an̄n ac̄á i noiu Tríoča an  
 aicme Δγυρ Mác̄ḡ Ó ḡCoimc̄inn. Ir̄ ḡia ḡḡoičean̄n  
 Luácair̄ Úeac̄ad̄iό na “Sliač̄ Luác̄ra na laóc̄ra.”

Úala ainme an loča tá a tuairḡe ḡan Dinnḡe-  
 ac̄ar̄ mar̄ leanaḡ:—

Loch Lein cidh dia da?

Ni ansa .i. Loch .i. Lein Linnfiacclaihc̄ maic Bain  
 Bolgaig maic Bannaig cerd̄ sen Side Buidh. Is e romboi

fo loch ic denam niamlesstair Fainde Folthbre ingine Flidaise. Iar scur a opri cach n-aidhce focheirded a hindeoin uad co hIndeoin na nDeisi cosin feirt na-frasa foiceirded iarsin din muin it eat na nemanna rosilat ann di. Nithnemannach dorigni a cetna oc slaidi cuaich Concobair maic Nessa a thuaid. Is do sin ata Loch Lein 7 Indoein na Deissi. Unde Loch Len:—

Len Linficclach mac Bain Bolcaig  
fo Loch Lein lindiacac leir  
cerd cen ciargestul cen cain  
fodail niamlesstair fo neim.

Ar an t-uaire tuairt don loch atá cnocán ar a n-ghoirtear áfach dá eó, is ór an tulaig rin tá madaic mo-álainn le fásbáil ar an loch is ar a cúro oilean ar an tuillieadháir gláir fiasáin-bhorb atá ar a imealaib is ar na cnocáib eirgear ó n-a bhruadáib. Ar an áfach tá sean-cill, cloigthead agus cairleán. Do foinneadh an cill 'ran daia haoir véas agus is vearb go bfuil cúro móir don sean-cill agusinn fóir, máir áta rliže an voraie agus a lán vor na fuinneódáib. Timceall trí ríco troig ó cúinne na cille tá an cloigthead. Níl níoir mó ná ríce troig ar doirve ann is tá ré caite neam-cúmca go leor. Ní fada ón gcill leir atá an cairleán agus tóin cmaid 'na timceall. Is doirve é do beagán ná an cairleán áit ní móir do dáta-málaict ná do máire tá ar anoir.



## AN DARA HALT.

AN LOC LÉIN.

Ciúó sup beas a bfuil do tráct tar áilneac̄t Cille hAinne inr na rean-uḡṡaraiḡ ḡaeḡealaḡa, ir léir sup lar an áilneac̄t rin aigneac̄ na bfileac̄, ir sup ḡríoraiḡ iao cum labarḡa i mbréitriḡ ṡeáirceḡaḡa táit̄te i n-uaim éir̄t. Ní tóiḡ sup buair̄eac̄ maíḡ ar na riliḡiḡ do hoileac̄ i nḡar do Loc Léin—ar Aḡḡaḡán Ua Raḡaille ar Séarḡac̄ an ḡleanna ar Eoḡan Ruac̄ Ua Súilleabáim ar Fínnḡin boḡt Ua Scannaill réin—ní tóiḡ sup buair̄eac̄ maíḡ orḡa i mbinnear, i n-uaim, i bfuinneam̄ ir i milreac̄t a noán, ní abraim aḡáim i nÉir̄inn ac̄t 'ran ṡoíḡan uile. Ir ḡeall le ceol riḡe cláirreac̄ na bfileac̄ úo, aḡ cup na macalla aḡ filleac̄ ir aḡ aic̄-filleac̄ roir̄ ḡarḡ-énoḡaiḡ ir ruac̄-ḡonntaiḡ ar reac̄ na ḡeac̄ṡta bliac̄ḡan. Ní mirt̄e a ráḡ ḡo bfuair̄i an élaírreac̄ raín a huaim éar̄t ir a ruaiment ir a milreac̄t ó'n móir̄-ḡaḡiḡ ac̄a aḡ bin̄n-réir̄eac̄ t̄rear̄na úir̄-éac̄ḡan na leac̄an-énoḡ ir ór̄ na hear̄aiḡ ṡá raḡac̄ réin le ránar̄o le ceol ná múc̄tar̄ ir le binnear r̄iorḡar̄oḡe,—ḡo bfuair̄i r̄i a milreac̄t 'ir a haitear̄ ó'n

λόιτνε ριονηφιαρ ὑτο ἀτά ας κοζαρ ι μεαρσ να ὄτορ  
 νό ας κυρ μείρσρε ι νοιαδὸ μείρσρε αρ μέρδ-ἔυινη  
 λοὰ Λέιν.

Νί λιονηναδὸ ραιν, ὀρη νί βφυιλ αρ ῥότο αν τοῖμαι  
 υιλε τῆρ νά κρῖοδ ι n-α βφυιλ αν ορηεαο ραιν μαίρε ιρ  
 μόρδὰδα αν ορηεαο ραιν αιτιρ ιρ ριαδανταιρ αν  
 ορηεαο ραιν βινηρ ιρ ζαρβ-ζλόρη ταοβ λε ταοβ νο  
 μεαρσδα τρῆ n-α ἐέιλε νό ας ρῖορ-ιομαδὸ ι νολύτ-  
 ἔυιρρε κοιμεαρσαιρ ι ζευαν ῥ ι ζευμαρ νό τρῆ  
 ῥλεαραιβ να ζρεο-ἐνοσ. Κά ῥι βρεασαιρ μαῖν λε ἐέιλε  
 αν ορηεαο ραιν το ἐνοσαιβ ρεῖμεαῖνλα ρό-ἐύμηδα, αν  
 Μανζαρτα.—σιουδ ζο νορηιτο οαοινη ζο βφυιλ ρί  
 ζρῖαηνα,—αν τορσ ιρ, ι βραο ριαρ, να Κυμαδα “νά  
 ρεαοιλταιρ,” ιρ ιαο ραιν υιλε κλύουιζτε ι βρηαοδ  
 μαβδα, ιρ ας ρεάδαητ ανυαρ αρ ἐοιλλιβ ιρ αρ ἐαοι-  
 ταιβ να ηθόζαναδτ.

Τέαναμ αρ αν λοδ ὑτο Λέιν. ρεάδ, τὰ αν βάο μέρδ-  
 ζλέαρτα ρά n-αρ ζκοῖμαιρ ιρ ῥνα μαῖμαῖοε ολλαιν  
 ἐυμ ρινη οῦφιαοδαδ ἐυμ ριυβαιλ. Τὰ αν λά ρόζμαιρ  
 ρεο ρό-αρηεαδ. Νίλ νέαλλ αρ αν ρρῆρη αρ ραο,  
 μυνα μβεαδ αν ουμαοάν ὑτο αρ κρῖοαδ ὀρ κιοηη να  
 Μανζαρταν. Τὰ αν ζρῖαν ανοιρ ἀρη ῥαν ρρῆρη  
 ἐρηζῖτε ταιρ ὀρηιμ να ρλείβτε ιρ ας ταιτνεαῖν ζο  
 ζεαλ-ἐαοαηαδὸ μὀρ-οτιμῆεαλλ. Νίλμῖο ζαν ζαοιῆ.  
 Τὰ λόιτνε ας μέρδ-ῥῆιουεαδ ὀρ να κνοσαιβ ι n-αρ  
 οτιμῆεαλλ. Αηηρο ιρ ανηρῦτο τὰ να ηοιλεαῖν βοζα ῥρη  
 ας λυιζε ζο ροσαιρ ιρ ζο κῖῖμ αρ βρολλαδ αν υιρρε.

Naó glar é tuilleadh na gcraobh ir na uotar  
 o'fáranann ar éimharais na n-oileán úr ríor go bárr  
 an uirce 'na ílamharais óatáimhala! Tá an éirthe  
 anhrúo, ir an maithneac le n-a tuilleógais fada  
 boirba, tá an cuileann le n-a cuailib óimeaca ag  
 lonnhaó go húr-glár i mearc crann ir oimreac, tá an  
 t-aióneán ag leatáó ir ag fár ir ag bhuireac amaó 'na  
 toircaib 'na ílamharais 'na ílaosaib ar táob na  
 gcarraig, ar bhuac an loca, ar leacain na móir-  
 aill, nó óá rnaíómeacó féin go olúit óuíaóac le  
 rean-ballaib na bpoirac, ir ag fárcac a géaga  
 mona míóine ar fíeámaib ná móir-crann, ir ag  
 éirge ó géag go géag i meac na mbliadhán gan  
 faoircaim gan tuirre.

Tá níor mó 'na tríocac o'oileánaib goim-glára i  
 n-ár oimheall; tá cur acá ruarac go leor ní'l  
 ionnta acé carraigeaca, clúuigíte le bancaib  
 féir, ir a bfeóircainn ag ríormacó ríormairde le tonn-  
 caib an loca. Oileán an Ruir, ir é ir mó, ní amáin  
 inr an loc ro acé inr na locaib ar fad. Tá tim-  
 ceall éirthe ríóir o'acraib móra ann. Tá oim-  
 ceac óá olútuóacó leir an oír. Ar bhuac an loca  
 i ngar oon oileán rearuigeann Cairleán an Ruir  
 clúuigíte i n-aióneán. Cairleán cúinneac áro ir  
 eacó é oo foirgneacó 'ran éacraimacó haoir óeag  
 le hua Donncaóáa truaó na háite reo ar fad.  
 Ba móir é cumar na oimair rann ir b'éacacó

í a gcáil ar féile ar feadh na gcéanta blianta. Ait do baineadh uíobh uir-móir a gcuid talman le feall-beairt i' le cam-oligéib. 'Nuair a bí an Cómarle ag bhuígean le Rígh Cormac do coiméadadh an Cairleán do'n Rígh le neairt na nGaeðeal; aet fá òeireadh b'éigean don garradh cáilma do bí 'na bun ias féim a tabairt ruar do Luoló i' do Uallier. Ó foin amad i' ar éigin atá mian ná tuairte i noidiò na triibe féile foirtile rin Loca Léim. Aet ciòd gum uíbeadh Muinnteari Óonnéada ar a utalain tútcair i' ar a gCairleán uaingean ní'l rias iméigéte ar fad ar cuimne na nDoimeò; i' iomóa rceal gúinn i' eadéna ionganatá 'na noidiò fóir.

Bí triad do muinntir Óonnéada, dáir b'ainim Doimnall, gúoide-ferar rial fáiltead foirtil ag mairad ar a ódoime bí go raibóir, roémad, i gcaðair móir leatán-íráioeac i mbun na rleibte. Ar taob na caérad rian bí míoglán an triaite i láir macaire rpreimla i n-a maib crainn mó-borib ag éirge go háiró 'ran rpreir i' tuir buan-glara ar áilneadé i' ar máire. Bí, fóir, i' an mácaire reo tobair fíon-uirce ruar mó-úir mó-mílir. Ní maib leitéir an tobair rin le raxbáil ar feadh ruibail lae, ná i n'éirinn ar fad. Aet bí omdoieadé air, i' bí re máioieadé ar fuair na tíre, dá léigúide gan clúoac an tobair rian ríú don oíóce amáin go leatradé ré ar fuair na háite ar fad, i' go mbáitradé an éatair i' a cuir doimeadh go léir.

Тá брїз рин, óр на сїантáйб, то соимéвдó мóри-лeаc  
 зo тóингeар иртоióce ир ум лó ай.

Аcт дон оióce амáин бi Тóиннall тарéир  
 мóри-éиrо рiонá о'ól ир то éиrи рé рeаннiаó  
 ай а éумрlаcт аз а рáó нáи éиeиrо рé рéиr  
 рocал тá нoubрiаó ай ан отобар, ир зo зcуй-  
 рeаó рé i n-умáил тоiб зo лéиrи зур рeанéар брéиzе ó  
 éиrи зo вeиreаó é. То éиrи рé рiор ай ан зcлúтác  
 éлoиce то бi ай ан отобар ир то éонгáйб 'рáн éиrиr é  
 ан оióce рин. Нi рáйб дон ииáиeар тóул i n-аzáиó ан  
 тpиáиe. Б'éиzеан а éоил то óéанáиr. Ир о'рáнáтáиr а  
 ииуиннeар ай рáо лe cиrт-eаzлá аз рiтeам лe бpиrеаó  
 амác ан тобар, аcт доинне амáин то бáиr ан cнoc  
 амác лe рeаннiаó ир лe рiор-анрáó. I зcáиeам ná  
 hoиóce то бpиr ан тобар амác ир 'нуáиrи о'рiлл ан  
 рáнáиóe ай мáиrоиrи нi рeаcáиó рé тeаc ná cаéáиrи ná  
 мáéáиrе, аcт мóри-лoó ирce аз лeаéáó ай зác тaоb ир  
 аз руйрe зo бáзáиác лe рлeарáйб ná рлéиbтe, нó аз  
 рeиeаóáиz лe рiáóáиr-ртоиrиr ир аз cиrи а злóиrи зcéиrи.

Аcт нiор milleаó ná тóоиrе, ná рiú ceанн óiоb. Тá  
 ан éаéáиrи рин éиrиr рá'н ирce рóр зo лán-éалмá, ир  
 аноир ир айiр рáзтáиrи рáóáиrе оpéа 'нуáиrи а бiо ná  
 ииáрeáиrиóe аз рiор-иrфиúáó ан ирce ó n-á n-áéиácáйб  
 i зcиúиeар ан тpиáéиrоná. Аноир ир айiр, рóр—уáиrи  
 ир ná рeаcт мblиáóáнтáйб áвeиrиrо тóоиrе—тиzеáиrи  
 Тóиннall рéиr ай тóиrиr талiиáиr, азур ир тóар а  
 éeаcт ай рéан ир ронáиr, ан бlиáóáиrи рин, азур ир

minic a b'ionn móir-ḡtoim ḡr'áanna i n'oiaró a c'uarra.  
 Ní le h-aon ḡléar a'áin a t'igeann ré i ḡcomnuíde.  
 Ar uairib—ad'eim na o'aoine c'onnaic é—t'igeann  
 ré aḡ maicuíḡeac't ar láir b'áin aḡ cuairt ar an lo'c,  
 éaduiḡte ḡo r'ó-ó'ac'áinail i' ḡarriac' o'á c'úmplac't i  
 n-a f'ó'air ma' leá'ar an r'ile:—

ḡeó'air láir b'án 'D'oinnail, ná' ḡeall'ar f'ór 'uit,  
 ná h'iarraic' lón ná f'ear o'it,  
 'S 'o ḡreac'raic' bó'air ḡo ḡreann'ta có'rac'  
 Ma' r'eamail ceó'ḡ ar t'ao'b c'nuic.

Ar uairib' r'uid'eann ré i mb'á' i' ma' r'áin im'tiḡ-  
 eann ré le o'ian-m'ire ar b'áir na o'tonn. Ar uairib'  
 t'eí'deann ré i o't'ir i' beir'eann ré ar a c'omán c'om  
 maic' leir na buac'aill'í'ib', nó c'itear é ḡo me'ar,  
 l'ú't'air aḡ r'uirre i' aḡ ḡreac'raic' tal'mán 'ran  
 "ḡinnce r'ada." B'ionn é'ac' c'ró'í'ó-ó'earḡ ó'í'ó'á ar,  
 i' h'ata t'ri-c'úinneac' i' ḡac' ḡléar o'á r'éir r'ín. Ní  
 o'í'ḡ ḡo b'ruil clo'c ná ḡinn ná o'ileán ná ca'raic' ar  
 r'uaio an lo'ca ná ba'ineann i ḡcuma é'ig'in le 'D'oinnail  
 na 'D'onn'ac'á. Tá a leab'ar'lánn an'ro, a leab'ar'í'  
 an'ró, a bó'ro i n-áit e'ile. Ba'ó o'í'ḡ leat ḡo ma'ib'  
 ré f'ór "i ḡceann'ar na ḡc'ró'ic' ḡcl'ú't'air, ḡcuana'c',  
 ḡcam" i' ḡur leir tal'mán i' uir'ce móir-o'tim'ceall.

Ma' m'earcann an f'le'arc a cu'io uir'ce le tonnt-  
 a'ib' an lo'ca tá r'ac'ata o'ileán'na'ib' be'ac'a, ní'l  
 ionnta ar r'ac' na'c' móir ac't clo'ca, i' an c'ait'ne aḡ

fár ór cionn na gcarraig. Ait téanam go dtí an  
 oileán ir mó 'ran loc—taréir oileáin an Ruir—ir ré  
 rin Inir Faidlinn agus ní'l oileán níor áilne ná  
 níor daidmala i gCill Dírne ná 'ran doimhan  
 uile. Tá timceall oit n-acra véas do éalimhan  
 ann, ir tá ré míle móir-timceall; ir com-fáio é  
 nac móir ó'n ttráig éiar agus éoir. Ir mairca-  
 máil é a féadaint ó'n mbáio—as véanam irteac  
 oit air—a éuro ouilleabair buain-glair rreirca-  
 mála as luige go bog air bhuac an uirce ir zac mhan  
 ir cnocán clúouigite ó bun go bárr le glairmairib;  
 na crainn móra mar adraig as véanam ríoir-fáioe—  
 ba óóig leat gur áit comnuigite o'ainglib é,  
 áit gan ghuaim gan dooma gan orna, gan veoir.  
 Tá talam Inre Faidlinn rairibir tar bárr. I gcionn  
 míora bío na ba ir na caoirig meimair ann.

Air éab ó'n oileán tá cairraigeadá ároa garba  
 ríadaine; air éab eile tá an tráig leatán méio mó-  
 focair. Ir ríoir-vear an triublóio oul timceall na  
 trága. Anno ir annróo ríagtar maóairc breag neam-  
 éoitciann air an leatán-élar uirce úo ir air na  
 cnocairb da éimhad air zac leit ir air na coillicib  
 as cromad a gceann le gaoit. 'San oileán réim  
 tá áro ir íreal, cnocán ir gleann, méio-bán ir monz,  
 coillicte ir orpíleac, tuir ir leatán-guirte, ir iao  
 uile go mion 'ran mion-doimhan roin.

Tá níó eile inr an oileán nac ceairt a veairmad.

1 gcúinne le hair na tréaga roim ó tuaid tá rean-  
 máinirtear 1 n-ár éoinnuig naomh ir firi léiginn ar  
 fead na gceasta bliadain. Níl puinn oi anoir fásca  
 ar an ualaín, mar tó méio coranta bí uirí le  
 fléibtib ir le huirceib níoi óion oi aill ná  
 leatán-loc ar amaraib ná n-állmúra. Níl áit  
 ir sóig liom 'ran doimán ir oimeamánaróe do má-  
 nirtir 'ná an t-oileán úr-uéac ro. An ciúnear,  
 an t-uaignear an úr-eac, an breagáac, na loit-  
 nioe fionn-fuar, an farc ó'n ngréin, an fuitin  
 ó'n ngróit, ceól bínn na n-éan, an uilleabair  
 buan-ghar, na tonnta beaga lútmara ag buiréad  
 ríorriaróe ar an féoréainn, nó tó mbarcaó féin go  
 bán-éubair 1 gcóinnib ná n-aill, na garb-fléibte  
 ar gac taob le n-a lomraib fmaoió ro coraint,  
 oar leat, ar an doimán sóigbáileac learmuig, an  
 fearéainn ag ríleac go cnearta ó'n rpreir—iad rain  
 uile, cuirio 1 n-ár n-uaigneac rmuainte ná fuil do'n  
 traogal ro ir áruigro ar gcoiróe go Neim. 'San  
 traipac baó sóig leat ná tiocpac bap ná breoió-  
 teac ná sólar oir go seo ag riubal uirt tré  
 na nglarriaróib úo 1 n-úr-óruéc na marone, nó  
 ag éirteac le fuaim na uonn nó ag fairé rcaile  
 na gcnoc tó leatáó féin trearna na tíre.

Mile go leit ó'n oileán tá Ear Uí Súilleabáin ag  
 bun Sléibe Tuac Mír. Éirgeann Tuac Mír ar an  
 uacab éiar do'n loc go lán-mairéamail ir go





Ὁ ἔριαν-ἔριος

ἡμερ. Φαίελλιν.

[Laurence ἀπὸ κλισιᾶς.]



ρόϋμτα; τὰ ρέ ἀπο ζαριβ-έδουανὰ ιρ ἀδαραὰ ερμιννε  
 ζέαρα ἀρ α μullaδ. Surôte le n-α' αιρ ατά ζλεανν  
 Δτα—le ceapт don ρλιαβ ἀμίαιν ιρ εαδ̄ ιαο αραον.  
 Δζ οέαναμ̄ ριαρ ουιτ ορεα, ἀρ ἀν̄ loc, ιρ ριορ-άλαινν  
 le ρειρινт na ρλείβτε ρεο Δζ έιρζε ζο ρίοζδα όρ  
 cionn ἀν uιρce. Τά α mbun ἀρ ρεαδ̄ α βραο clú-  
 ουιζτε le coillτιβ̄ ζλαρα νιαμ̄ραὰ ιρ α n-uαδταιρ  
 noctuiζτε ζур na caρραιζεαδ̄αιβ̄ nó ρά όιον ρραοις̄ το  
 βοριб-φάρανн 'na lomραιόιβ̄ μαδβαὰ ζαριβα, ιρ  
 clαιριδ̄e uoiμινne obραιζτε τρίοτα le ριορ-ετιτιμ  
 αβann. Ιοιρ ἀν̄ οά ρλιαβ̄ ατά ἀν̄ τeap ιρ uαδαμ̄αλα  
 ι nέιρμнн. Νί έιζεανн ρέ οίρεαδ̄ ἀnuap̄ το ζεит̄ αετ̄ ι  
 οτρῑ nó ceαδ̄αιρ u'iaρρααδ̄αιβ̄ ό mόρ-εαρραιζ̄ ζο  
 mόρ-εαρραιζ̄ Δζ léιμριζ̄ Δζ ριε, Δζ ρинnce, Δζ ριορ-  
 μαδ̄ le ρραος̄ ιρ le cloδ̄αιβ̄, οά μαοαδ̄ ρέιν̄ τρε̄ na  
 coillτιβ̄ ιρ Δζ líonαδ̄ na ρρέιρe mόρ-οτιμ̄ceαλλ̄ le  
 n-α binn-ζλόρ. Δρ̄ οτύιρ̄ ιαρ̄ noul̄ ἀρ̄ τίρ̄ ουιτ̄ τὰ  
 caράν̄ le haiρ ρριοδ̄αιν̄ ιρ̄ ι meapc̄ epann. Τά ἀν̄ ρριο-  
 δ̄άν̄ ciúιν̄ ζο leop̄ αετ̄ ιρ̄ ζεάρρῑ ζο n-αιμ̄ζεανн̄ tú  
 mόρ-φοτρ̄am̄ uιρciδ̄e Δζ bυρeαδ̄ amac̄ oит̄ ό'η̄ ζcoill;  
 μαρ̄ ἀνηρ̄αιν̄ όρ̄ το cόμ̄αιρ̄, ceilte le epannαιβ̄ ιρ̄ le  
 ρραος̄ ιρ̄ le τορ̄εαιβ̄ ύρ̄-ζλαρα, ατά ἀν̄ mόρ-εap̄ ριορ-  
 ραιδ̄e Δζ tuιτιμ̄ μαρ̄ έόιρ̄neαδ̄ le ράν̄αιδ̄, ιρ̄ Δζ uian-  
 ρέαδ̄αδ̄ α uαζανн̄ 'na ρλιζ̄ιδ̄, ιρ̄ Δζ ζeαλαδ̄ ζο  
 bán-ευβ̄αρ̄. Ó bun̄ ἀν̄ ζleanna ι n-α οtuιτεανн̄ ρέ,  
 ριτεανн̄ le mιρe ιρ̄ le uάρ̄αετ̄ 'na lán-εαιρe, ιρ̄ ταρ̄είρ̄  
 coιρc̄ na mόρ-έloc̄ ἀρ̄ α όιτ̄neap̄ cuiρeανн̄ ρέ̄ οe ζο

rocair ceolmair go dtéirdeann ré i muḡadó i mearc  
uirceóe an loéa.

Sul b'rágam loé léim, tá maóarc eile i n-ar  
ḡeómair, cóim hálaimn ir lúis rúil tuine maíh air—  
orcailt ḡleanna áta. As bun an trléibe air feadó  
na tráḡa tá craitinn do ḡad don tráḡar as boirb-fár,  
an daíh, an ḡiúir, an beíte, asur ḡan deairmad, go  
maireamail an cuileann ir an éaitne. Ir álainn,  
bheáḡ, maíhmac luigeann daéanna na nouilleabair  
i mearc a céile. Air uairib' baó óóig leat gur don-  
éirann aímáin ias, an cuileann an éaitne an daíh ir  
an rcaó, táio cóim móir rain i n-áirann i n-a céile.  
Ór do cóimair tá an trliḡe orcailte go linn tuirc,  
asur rliab bheáḡ neam-éoiréiann air an otaob' éoir  
óioit asur air éaob' eile óá oileáin, Óion-uirc ir  
bheicín.

As seo aímáin deair rimplióe cántair fóir air fuaid  
na mball ro ar an áit ḡleoiróte atá roir ḡleann  
áta ir an tEar.

### TÚIRÍN AN CÉIM.

Níoir b'raóa liom lá ḡeobainn rpar air Túirín  
an Céim,

As aímair na mbáir ba bheáḡta ir ba óeirfe fá'n  
rreír,

1 ուսմօճալլ չլեանա ձէս Շօտարեան ր **Մուս-րուր**  
 նա չարօճ,

1 mbun **Քորս** ան Շարլեան մար և չնօճուիչեան ան  
 չարրա էրեան.

'Տան չլեանն բիօնն րսարեօճ բիօնն րսար ր echo օճ  
 ան չթօլ;

Շօճ մօճարե օսուե սարսիլ չլսարեան րեճաճ օն  
 Քօմն,

Ուի էրօ րիճ օսմ րսարմար 1 չսարտօճ նա 1 չՏօր-  
 շար ան րեճ,

Ուեճ ան րօճար չօ մբարիւտ և չլսար րար օճ շար-  
 շար և րտօր.

1 mbun **Տարե** նա րլօճ բիօնն օճար օճ րարօճ նաճ  
 չան,

Քիօն րար օճար րար ար ար ար 1 mbun Շրօմա-  
 չլեան

Բիօնն նա րիճա մարճա օսմ րրօր ան, չլօր նա  
 րեճա ր ան րարճար,

Ան րօն օսճ 'ր ան րմօլաճ չօ րրօճաճ 1 մբարրա նա  
 չարան.

1 mbéál ձէս **Մարի** րարան րարճա րօճ ար

Շրան րարար, օսմ-արարան ր չան րան ան րլսար  
 'րան ր-արճալլ,

Բիօնն ան արարե օճ րար չօ արար ան ր րեճա օճ ան  
 չթօլար,

'Տ 1 մբարրա ան Շարլեան բիօնն մնա 'Շար րար օճ  
 րարճալ.

An té mairiú um Sámam is geall le noúlaiz  
 úinn é

Mair beú a gáinn bhannú leamnáct mil a gair céir,  
 An mair a bíonn meámar i steannú an mair a  
 bíonn méit,

'San bhannú ón leamain a gáinn úinn úinn úinn úinn  
 tréan.

Suiblar-ra a lán gan rpar i steannú mo fadóil,  
 Ón steannú úinn úinn, is é a fáil gan bláir gan  
 úinn,

Níon buail liom don áit ba bhéir a is ba úinn  
 fá an rpar

Ná an baile beag bán atá lán le barrú úinn úinn. ✓





Ὁ ἔριαν-ἔριανός] εἰς τὴν Σύνθεσιν, [λαυρενς ἀτα κλιετ





## ΔΗ ΤΡΕΑΣ ΔΙΤ.

### ΔΗ ΜΑΙΝΙΣΤΕΑΣ.

Νί'λ Δη φόο να ηέηεαυν νά Δη φόο Δη υοήαιυ  
Δου φαίτε εοή μαοηόα λε φαίτε Μυε-μυη, λεάτε  
Αμαέ υοη Δη υά λοέ. Τέηεαυν Δη βόταη τηίτε  
Δη φαό υά μήλε ό έλοάηην ζο Όιον υηρε.  
Δη φαό Δη βόταη ηη Δη φαό λυζεαυν υο ηύη  
Δη άηο-έηαυναιβ ηέη-ζέλαηα βοηβα Δζ λεάτε Δ  
ηαιάη ζο ηλαάηαιυ όη υο έιονη, νό Δη έοηαιβ  
εηυηνε ύη-ζέλαηα νό Δη βάνταηβ μήνε ηό-ηαιόβηε,  
νό φόη, Δηηηο ηη Δηηήυο Δη Δη λεάηη-λοέ ηη Δη  
ηίοη-μυλλαέαιβ να ηλείβτε υ' Δηε.

Φέάέ ηοήαιυη Δηοηη ηοέηαέ Δη Δ βηυηλ μόη-  
ηεαυέαη, Δηε Δ έοηηαιε εαέα 'ζυη ηηοβλόηο Δη  
φαό να ζεάυτα βηαιόαιυ, Δηε ηαοήέα υίαυά η η-Δ  
ζεοολαιο να ηαιηβ ηη ηαέηηαιο να βεό Δηε η η-Δ  
λυζεαυν Δη ηρέαη-ηηαιέ ηη Δη υυηε βοέη, Δηε Δτά  
υοηηηυ υαιηζεαυ η ζέυηηνε να ηυαοηηέ. Τάηηίο  
Δηοηη η λάάηη Οηηβέαιηζ νό Μαιηηηηεαέ λοέα  
λέη. Νί'λ ηί η βηαυ ό έλοάηηη, ηη βαυ υεαεαιη  
ηοηαυ ηαιηηηηεαέ Δ έοζαυ ηίοη Δίηηε ηη ηίοη οηε-  
αιηηαιόε. Νί ηηητε Δ ηάυ ζο ηαιβ ηίοη Δ ηζηότα

as na manaícaib' do tóig' an t-ionasó rann. Áit cum maéctnamh, áit ciúinir, áit foluigíte ó'n rasoíal, áit do cuimead átar ir ruaimneaf aigheó ar òime le n-a ríom-bheáíctáct, áit ba córmáil leir na flaitir i maire ir i mórdáct—rin é an rasoíar ionasó bí uadta, ir ruaradair é má tá ré roir mair ir zruan. Do fóirghead an Máimireaf 'ran ceatramáó haoir véas le Mac Cáiréaig Mór doir na manaícaib' o'Óro Naomh Fhainceir.

1 n-icéaf na reirínead haoire véas do baínead a maib' do tálmáin ir do máoin aca óioib', ir do cuimead rán raso oíca, áct o'filleadair arír ir o'fandair na zcomnuíóe ann ar fead a b'fas 'na óiaó rin. Tá an rean-áruaf ar fas roimnte 'n-a óá cuíó: an eaglaif ir tead na manaíca. Tá tead na manaíca ar an o'raob' tuaid' oon eaglaif. Tá céad tóig' ar fáil ir ceitíre tóigíte ríóir ar leitead 'ran eaglaif. Írtig' móir-otimceall atá a lán do tómbaíóe ir zó móir-móir 'ran cóir mar a b'fuil ionasó na háro-áctóira. Annrann atá 'n-a luige truaíte na tíre úo, Clann Cáiréaig ir Clann tSéarfaíó ir móirán do mairnir Síulleábáin. Ir annró leir atá Eóían Ruad' Ua Síulleábáin na córlaó, file náir zmeiad a córmáil i nÉirinn fóo-ílaif, ar binneaf ir ar áilnead a laoióte. B'féoirí fóz zru annró atá 'na buanluige an file ró-oiróeairc, Doíadán Ua Raíaille,

ρεαρ δζ α ραιβ ἀρο-όιον αρ αν ἠαινηρτιη ιρ αρ αν Ḳάρτ-Ḳυιλ λε ριηρεαραιβ “ τῆαίζτε, τῆεῖτ-λαζ.”

Λε ηαιρ να ηεαζλαιρε ό έυαιό τά τεαό να μαηαό; τά ρυαιη-λιορ ιρ ρῆόιηη-τεαό ιρ οίρτιη δζ ορκαίλτ ιρτεαό αρ αν ζελαυρτῆα—άιτ όειτῆε-όύιηηεαό ι η-α Ḳυιλ τιηέαλλ τῆιόόαο τῆοιζτέ αρ Ḳαιο ιρ αρ λειτέαο. Τά όά άιηρε ριόιο αηη ιρ ιαο όύητá ζο ῆό-ῆηαρτα. Οιοό ζο Ḳυιλ τῆί ηό οεαταηι οο λιοζαίβ τοηβα αηη ηί οοίζ ζο Ḳυιλ ῆόῆάη οαοιηεό ουῆεα ῆαη Ḳαλλ-ρο. ἠόῆ-οτιηέαλλ ατά άιτ ριυβλόιηε, ῆε τῆοιζτέ αρ λειτέαο, ιρ οίον ό’η ρῆεηι αρη.

ι λάρ αν ιοηαηο ατά ιυḲαη ἀρο ηαιρεαῆαιλ δζ Ḳάρ ό ῆόηηεηεαό αν ἠαινηρτεαρ αρ οτύιρ. Τά ῆε ζεαλλ λε οειό τῆοιζτέ τιηέαλλ δζ α Ḳυη, ιρ όοῆ ηάρο ιρ όοῆ τοιῆτεαῆαιλ ριη ζο λιοηαηη α ζέαζα ιρ α όυιλλεαḲαη αρ άιτ αρ Ḳαο ιρ ζο οτυζαηη ῆε Ḳαῆε υαιό όρ οιοηη να ηβαλλαιόε αρ ζαό ταοḲ. Αοειηι Smith ι η-α Ḳεαηόαρ Ḳοηηταε Ḳιαῆῆαιόε ζυη αρ έιζιη α Ḳῆεαοαιό ῆε ῆαῆη ιυḲαη όοῆ ηάρο λειρ. Τυζαηη ῆε οίον λε η-α ζέαζαίβ Ḳυαη-ζλαῆα ο’οη όλαυρτῆα αρ Ḳαο ιρ λιοηαηη ῆε αν τ-αιηεηεαό οο ρηυαιητιβ οιαόα υαιηεηεαό.

ἠί ῆόῆ αν τ-ιοηηηεαό ζο Ḳυιλ οιαη-ζῆαό άζ να οαοιηιβ ῆόῆ-οτιηέαλλ οο’η έῆαηη ραιη. Τά α ηυιηηηεαρ ιοηι ιῆεαλ ιρ υαῆαλ ουῆεα ι η-άιρε. Τά ῆε λε η-α οεαοταίβ Ḳηιαόαηη ι ζεαῆετ-λάρ αν όλαυρτῆα ηαοῆτá ιρ λε ηαιρ να ηεαζλαιρε; ιρ ιοηόα ραιηη οιαόα οο οαηαό Ḳά η-α ζέαζαίβ αρ ηαιοηη ρυλ αρ ρεῆεαο

an t-íolair go baḡairiá ar aillib Tuirc. Ir íomóda manaé naomíta fuair farc fá n-a óuilleabdar ó éar na ḡríene, ir íomóda rmuonhpa ir flait éoilann fá comairce a ḡéas. Ní hionghnád dá réir rin ḡur óóig leir na ḡaoimib i ḡcoitcáinn ḡur eairiáó naomíta an cianh raih ir ḡur meara 'ná réabaoó moilize fiú don trliyrne aináin do bain oe. Ir íomóda rcéal a hinnrtear ar an n-íóḡalr do baíneaoó doḡ na ḡaoimib léir réabaoó an cianh raih.

Do éar herberc tá moinnt bliadóan ó íoin corc a éur ar aólaaoó 'ran máinirtri ir o'iaóaoó ruar an áit ar faó tráó. Áóó bí na ḡaoine mo láioir do. Fuair fear do máinirtri máoineadáin ó fmaoimount bárfear le n-a raih áro-báio áḡ na ḡaoimib móri-otim-éall. Do baíḡeaoó ḡarriáo fear o'n noúóaiḡ ar faó ir do cmuinḡeaoó móri-íóóraio. Éuaóaoar fá óéin na máinirtreaoó le n-a ḡcuio airm 'n-a móri-íluaoḡ ir do bhuireaoar irteaoó ar an n-íóainḡean ir do éuireaoar an corc i otalaím i n-ainíóeóin herberc. Ó'n lá raih go o'tí an lá i noiu ní'l corc ar aólaaoó 'ran máinirtri.

Do óóḡ fear oáir b'ainm Seaoḡán O'réic—ar a o'tráóóao rcan-ḡaoine—ionao coimnuíḡte ór cionn an élaurtra le hair an éirrin, o'fan ré ainraim i n-a aoar ar faó ríce bliadóin. Fuair ré lón ihr na tíḡtib móra le n-'air ir ní feaoarí adinne cao ar ar táiois ré nó cá'ri ḡaib ré. Ir o'eimn, má bí ocraḡ

nó uaiɣnear ari ɣo raiḃ maðarc breáɣ um ló ar  
 leatáð fá n-a rúilíḃ. Óála na hoiróce bað maic le  
 uaine cuimnead ari an aɣallaím b'féiríri ɣo mbíod íoiri  
 Óreic ir na móri-ḃlaḃaiḃ atá 'n-a ráim-óolad páoi'n  
 ɣeré—na triaite oo muinntiri Cártaiz ir oo muinntiri  
 Óonnáda i n-am maic na hoiróce—cionnar awei-  
 míoir le Óreic cread. é an raogal a bí aca talí ir  
 má raiḃ ól ir doibnear aca maic bíod ariro. Óa  
 n-éirɣeáð a ḃruil curta 'ran Máimirtiri rin le céile  
 don oiróce aímáin ir breáɣ an rluaz nó an troócraio  
 oo óeairíoir. ní raða fearócað ɣaríad na n-all-  
 múrac 'na ɣcoinníḃ :

Má tá ré i noán daoiḃ carad,  
 Bíod ɣárho ɣmoiróe aɣaiḃ neartíam,  
 Ir na bóirne moimáib dá nɣlanad.  
 aɣ uul i láḃairi mic Dé.

Óari linn ir ró-beaz an t-ionɣnad oo muinntiri  
 Máizge O ɣcoinnéim beic cóim ceanaímáil rin ari an  
 Máimirtiri, maic ionad aólaicéte. Tá a rínear le céad-  
 taiḃ bliadáin curta ari, an rean ir an t-óɣ, an boct  
 ir an raióbir an rlaic ir an ceatáiríad—fir oo mil-  
 lead le feall-beartaiḃ na n-eactíam, fir oo ruairi  
 clú ir ɣraoam i mearc na n-ɣaeóeal, fir naoimá,  
 eapioiz abaió ir cléiriɣ. Tá fóir an áit rin naoimúizte  
 ó beactáir na mbriácar le ríreairaiḃ; aɣur tuillead,  
 ní'l áit aólaicéte cóim hálainn ná cóim maireámáil fá  
 luizge na ɣréine.

Δε γεο μαρι ἐπάεταιο Δηνάλα Ρίοζάετα ἔμεαν  
 αρι τόζβάιλ να Μαιριτερεάε.

“1340. Μαιριτερι οιρβελαιζη hi ceannais an  
 chiúil δε an ceant toiri do Loch Léin in epproc-  
 oittecé arda ferda ir in Muimain do τόζβαιλ ουρο  
 .S. Φρανρειρ λα Μάζ Κάριταιζ μόρι ρριονηρα θεαρ-  
 imuimain, ‘Doimnall mac taidé, 7 do tozhrat iomatt  
 do maidhib an tige a naðnacal ir in mairitiri  
 rin ar oibriðe ó Suilleaban móρι 7 an dá ua  
 Donnchada.”

Δέτ αδειρι Σεαζάν Ua Donnabáin ζυρι ’ραν μβλια-  
 ταιν 1468 do φυαιρι ‘Doimnall mac Taidé bár δευρ  
 ζυρι τόιζ ζυρι ‘Doimnall mac ‘Cormaic ba ceart do  
 ρεριοβάε 1 η-ιοναε “‘Doimnall mac Taidé.”

Αδειριτεαρι ζυρι φοιλλιριζεάε do Μάε Κάριταιζ αν  
 τ-ιοναε 1 η-αρι εόρι τοό αν μαιριτεαρι do τόζβάιλ αρι  
 αν ζεuma γεο. ‘Do ρόζμαε 1 η-αιρλιη να hoitce  
 τό ζαν αν μαιριτεαρι do τόζβάιλ δέτ ραν άιτ αρι  
 α ηζοιριτεαρι ceannais an ceoil. Níori b’eól ton-  
 ταιριεάε don άιτ ’na ρeilb αρι α ηζλαούταιðe αν  
 τ-αινμ ριν. Δευρ ir í coimairle do ceap ré ρίρι do  
 ευρι αμαε αρι φυαιρο α ρίοζάετα. ‘Do ευαριουιζεαδαρι  
 άιρο ir ράναε coill ir cluain δέτ ní ραιb αν ceannais  
 le ραζβάιλ ná cúnntar anη, δευρ δε ρilleáε α  
 baire τόιð ir α ηζνό ζαν θέαναη ’nuair do bíoδαρι  
 δε ζαβαίλ ταρι Οιρβέλαε σ’αιριζεαδαρι αν ceol  
 tob doibinne τάν ευαλαδαρι ριαη δε ζλυαιρεάετ ó

éannaig le hair bhuada an loca. Ar fain do éireo  
 mac Carraig zup b'i rin an éannaig do foillrigedó  
 do 'ran airling azur if annrain do fóirgnead an  
 mainirtear. Tá a fíor az a lán uadomeó zo bfuil  
 macalla ón uiráig le hair na mainirtead i n-a  
 bfuil binnear if tréine neam-éuibearac if ná fuil  
 riú i zCill Airne a leitédó eile le fagbáil ar  
 tairé if ar milreacó.



## AN CEATRAMHÁD HÁLT.

— — — — —  
DÚN LOIC IS BEÁRNA AN COIMÍN.  
— — — — —

Sul dtugam ar n-aghaid ar bheáirnean an Coimín  
ir fiú dúinn ar n-anál do tarrmaidh 1 nDún Loic  
Sean-áirleán iongantach ir ead an Dún ir ní fíor  
cia tóg ar utúir é. Aét baineann fé le muinntir  
Maigháina le fada. Agus ir leo 1 noiu é. Tá  
bean uasal don sean-rtoc anoir 'na coinnuidé ann  
agus ir fuidirte o' aitin gur don treib í "o'fár  
ó Cian 1 n-iaidib Éireann" ar a féile ir a farr-  
rainge. Ir seadair ionas dúna o'faghbáil ní 1 gCill  
Áinne aiháin aét 'ran doimán uile com hálainn leir  
an árdán ar a fdearuidheann Dún Loic. Ní feaca-ra  
madair maidh dá fadail com bheadh com glóimáir  
leir an madair ar an loic ir a cúio oileán atá le  
faghbáil ó fúinneóghaib an Dúna. Tá an loic fút  
tiog 'na luige go ceannra agus goim-miutair eirinn  
ir tori tori tú féin ir an uirce. Níl ar fead do ma-  
dair aét uirce eirinn ir eirinn. Ní heól dam  
madair eile 1 nÉirinn ir corimála leir ná an madair  
le faghbáil ar an abainn ó fúinneóghaib Áirleán na  
Leara Móire. Aét tá ar abainn Mór mó eirinn  
ir na eirinn gan 1 gcomórtaf le coilletib ir



leatán-loč Léin. Do bhuireadó móir-cuio do ballairíob  
 an Dúna 'nuair do bí Luoló ag iarraidó Cairleán  
 an Ruir do zádáil. Aét tá a lán síob na fearaí  
 fóir. Tá rcaot do beadáib neaduižite ór na ciantaib  
 zo fearcair ir ag véanaí meala zo síceallac  
 ir ag tabairt ruar a zcuio élainne ar íean-íruí  
 an Dúna. Le hair an Cairleáin tá fean-íruíz ar  
 a ngoirtear Cillín. Le cuinne na noadoinedó ní  
 cuirtear 'ran zcill feo aét leandairde agur leand-  
 tarí don nóir éadóna zur i noiu. Aoirtear ná fuil  
 aét íruíz eile dá íamail i nÉirinn. Ir aic an  
 nóir é, na páirtíde óza do éur a éoladó i n-áit  
 fá leit agur ir íóm é a zcuoladó anhrain i mearc  
 crann ir uirleac ar bhuac Loča Léin. I n-aice  
 an Dúna atá dá érann móra íréirdeamala iubar  
 ag fearaí le hair a céile. Ir ó dá érann dá  
 íamail o'íazann Adad Dá Eo a ainm aét ní'l  
 crann iubar le íeicrint i noiu 'ran zcnocán aereac  
 úo. Aét ir míto dúinn anoir tul fá déin na  
 beáinan.

Ir é aoirto na noaine leat zur ícill atac  
 éigin an íliab le íréan-élaríedam ir zur mar íin  
 do íinneadó beáina an Coimín; ir ba síoíz le uime  
 ag íeacaint éall ir abur ar móir-ílearaib na  
 zcnoc, ar na Cruacaib anhró ir ar an Sliaib  
 Uaine anhrúo zur b'íoir an íéal é. Ní'l a  
 leitéad eile do beáina i nÉirinn. Ní'l an Scailp

νά Céim an Fíaró féin i gcomórtar leir i méro, i briaðantar ir i nuaisnear.

I uotrac ná beáirnan tá dá rliab as oímuḡadó irteac oir ó ḡac taob. Tá carán as uul trío, ar uairib as ḡabáil tar ḡuailib enoc ar uairib roc-raiḡte ar bhuacáib uoiúin-ail. Tá timceall trí míle ar fáio inr an ḡcarán rain. Le hair an éarain mteann rruet mear binn-ḡlómac as uul trearna air anho ir anhrúo ir anoir ir arír as leatenuḡadó i ḡcúig locánáib dá ngoirtear an élar Dub, Ciunáran, Uirce na Fuirreóige, Com an Taracáir asur Dub-loc. Ir é Com an Taracáir an loc ir mó aca ir ór a éionn éirḡeann Enoc an Tarib ḡo háro ir ḡo ríor-óirteac; ḡoirtear an t-ainm rin air mar éuit tarib buile fad ó rion ó bhuac ná haille ríor le fánaió ḡur tomad le móir-éurraing 'ran uirce é, ir ar noóig níor éirḡiú ré maí.

Mar rtaoaimíó ar bhuac éuim an Taracáir ir fupairte an macalla uo úuirteac ar rleairib ná ḡenoc. Taréir fásbála an loca úúinn téroean an beáirna i ḡcuímanḡacó i uirce ná fanann ann acó rliḡe uon éarán ir uon rruet. Ar ḡac taob uon éarán tá carrairḡiúe móra, caíte anho ir anhrúo ir i n-áiteannaib as cur corca le cairé an rruetá. Tá carrairḡ móir anho i n-a bfuil tríocad rruig ar doirce 'na luigé ir as taobuḡadó le carrairḡ eile. Ir uacáir ḡabáil cairir ḡan é éabairc fá uair, ir ḡairimíó



Ὁ ἔριαν-ἔριος

βεόριος ἐν Ἰουρίν.

[Landscape ἀπὸ Κιότι.



na daoine an “píce” air. Ní fada ar fo ó tuair an  
 Dub-loc. Loc an-beas com huaisneac com uorica com  
 uoirb ir tá le fásbáil i n-aon-ball. Tá na hail  
 ar zac taoib de dá ríor-íuiciniuzad i uireo ná  
 tazann méire ar a dgaio. Ba úoig leat zo bfuil  
 uiaoiúeac ar an linn éiam-úib úo éiof fút, ná  
 corruigeann i mit na bliadna ac ríorriúe 'na  
 éoúad zo ráim. As fásbáil an loca fo ói miteann an  
 abainn ba úoig leat fá éalam asur ir ar éigin o'aire-  
 óctá a glóir fút éiof. Ac ir zeárr zo uirigeann rí  
 cum talman arír as ríorrad zo fuaimenteamail  
 leir na móir-éairriúoib acá na rligió. Tamall  
 beas ón áit i n-a mbuireann an abainn amac arír  
 téirdeann an beárra i leiteas ir uuirio na rleibte  
 amac ón rligió asur ní fada zo n-éirigeann an bótar  
 tar zuadainn an trleibe. Ar an áro rain uoilltear  
 é'n-a dá éio. Tá carán as uul ríor zo Com Uí Úuib  
 ir carán eile as zabáil timceall cum an loca uac-  
 raiú. Ón áit reo fásar maóare obann ar an loc  
 rain. Ir ní forairte an maóare rain a fáruúad ar  
 áilneac ir ar máire; mar taréir rcamail ir uaisuir  
 an gleanna uorica úo líontar an crioúe le hátar ir  
 le móir-iongnad ar amare an loca fút éiof as  
 luige zo cuin ir zo ró-íocair fá bhuacáib na s-ceó-  
 énoc.

Ir fada an tuar é ó Cill Áirne trío an beárra-  
 nain zo bhuac an loca uacrair ir ar roin ar

bárru uirce go Cairleán an Ruir. Ní móir ná go  
 mbíonn an lá caitte nuair rroicítear Cill Áirne  
 arís ir ní móir an dimhir atá cum moille 'ran  
 tréigis. Ir fiú von cuairteoir panámain tamall  
 maic i nDoime Uí Céarnaisg oíreac fá bun na  
 gCruac.

Taréir fásbála beárrnan an Coimín amail a  
 tubriamair fáshtar maóaric ró-duibinn ar an loe  
 Uacraic le n-a cúro oileán 'n-a luige go rocair  
 'n-a brollac le n-a cúro coilleteac táite go clut-  
 máir fearcair le n-a táob le n-a cúro cnoc bárr-  
 moctalac dá clúoac ir dá foitmiugac ar na gaoctab  
 i nDeaf ir i otuac. Ag ghuairac le fánaic  
 óo tagann an cuairteoir ar Doime Uí Céarnaisg  
 atá iuir an gaoctra Min agur Com Uí Duib.  
 Lear-dinn an triac ro ir eac Doime Uí Céarnaisg  
 mar ní' an Doime anoir le feicint ann. Tá  
 Doime Uí Céarnaisg neavuirge oíreac fá bun na  
 gCruac. Ór do éionn i n-áirne tá Fiacal Cruaice  
 agur an bárra buíoe. Siar uair tá beann gadair  
 go teann dá fásac féin amac ar éabail na gCruac.  
 Ar an otac éiar oo'n mbeinn ac i bpa níof  
 doirne fearuirgean Cnoc an Cuilinn go dána  
 ríogamail agur ar a mullac an Stroicín. Tamall  
 beag riar o'n Stroicín tá Cairián Tuacail féin  
 ció go bfuil ré clúoairge óo maóaric. Ir ion-  
 gantac é tuir na gCruac úo 'r ir breaic é a

b'féadaint ar maidin taréir oíche fearcanna 'nuair  
 éitear a mullaca go roiléir i' nuair vo-  
 fíleann ríochtá zéara zmeasuizíte ó n-a nzualan-  
 nais. I' binn áro-zótac é glóir na ríuic fain 'r i'  
 luac luaimneac vo glúairto oíca ór cionn cairrge  
 i' fíraoc i' ártac az bhorcuizac cum an loca. I'  
 oícair oícaídeacac é a b'féadaint 'nuair fíreoir  
 an ríuic i' luizéann ríuicín r'éir-óeoiz, go haereac  
 eiteallac ar a n-éadanaib. Ba máic le ouine fanam-  
 ain i zcomnuirde i n'óoiré Uí C'éarraig i zcomluadar  
 na zcnoic i' na nglairíde az ríoir-fáiré rcaile na  
 zcruac az ríuicil ar an oícaícaín íocíraig.

Ar an oícaícaín óeoir acá Com Uí Óuib, an zleann  
 oícaín oícaícaín úo i n-íocícaín na r'éiríte, i' a  
 noué-éadon ríuicícaín le ríocánaib. 'San zleann  
 ríuic, acá locaín ouba oícaícaín uazneaca anoir i'  
 anrío ar an zcoiríac, i' cruinnizéann ríuic a zcuir  
 uirce le céile i' i mbéal na beáirícaín tuiteann ré le  
 r'ánaícaín le móir-foírícaín i' bhorcuizéann cum meircá  
 le tonnaib an loca. ní' acá glóir an eára ríuic  
 cum lán-uazneac an zleanna vo b'uircaícaín. Ba óe-  
 cairícaín áit ó'f'azgbáil 'ran oícaín níoir uaznizé  
 na Com Uí Óuib; ní' móir-óoiméall oícaín acá r'éiríte  
 az éirícaín. Ór ar zcinn go háro oícaín móir-ícaín, i'  
 az ríuicac a rcaile tarícaín i' az oícaícaín an zleanna  
 i meadóín an tarícaín zíl. ní' aircícaín ríuic na n-éan  
 az cancaín ór vo cionn. Ba oícaín leat zuir ícaín an

νομῆν οἷε λέ χαίλιβ ἡ μόνι-ἔνοε ἢ ζυρ ζέιβλεᾶε τῦ  
 ἢ ἀτάιζ ὅου φαίηε, ἢ ὅταοιβ ἔιαρ ὅορ ἡ ἐπόσαιβ, νό  
 ζυρ ἡμτίζιῶεαρ ἡ ὅδοιηε ἀρ φαῶ ἀρ ἀη φαοζάλ ἢ ἡά  
 μαιβ ἄοιηε ἢ ἡα βεᾶταιῶ ἀετ τῦ φέη ἀζ φεῖτεᾶη λέ  
 Λά ἀη ὕφειτεᾶἡανταιρ. ἡό ζυρ εἰῦηεαρ ἔ ἢ ἡοιαῶ  
 ἡόνι-ἔοζαῶ λέ ἡ-ἀρ ἡεᾶβᾶῶ ἀη τίρ; ἡό ζυρ εἰμαῶ ἀη  
 ἀιτ φεο ὅο ὅίτρεᾶβᾶε εἰζἡ βυαῶεᾶρῖᾶ ὅη φαοζάλ ἀρ  
 ἀ ὕφαιλ ἡιαη ἔ φέη ὅο ὅελλετ ὅ ἡ-ἀ ἐᾶραιο ἢ μαετ-  
 ἡαἡ ἢ ἡ-υαῖζηεαρ ἀρ ἐῦἡραιοῖβ ἡα βεᾶῶῶ φο.





## an cúigeadó haltr.

na cruada.

Ní fada uainn anoir i n-ar otuara na rleibte ir  
doirte i nEirinn, "na cruada ná rcaoiltear," nó  
cruada uaba Mic Siolla Coosa. Óa céad bliadain  
ó fain bí coillte as fár ar flearab na rleibte  
reo, acé anoir níl a otuairc an acé amáin  
cuaille cuilinn nó caite anro ir anhrúo. Tuirt-  
eanna móra ir ead na Cruada ro ir zoirtear  
Carrián Tuadail ar an zceann ir doirte ara. Níl  
rliab eile i nEirinn com háro le Carrián Tuadail.  
Roime reo ir fánac a téidead luét ruibail ar a  
mulla acé anoir ció zup deacair conabairac an  
carán níl don traimiad ná téideann rluaizte ar a  
óruim. Azup ní cúra i n-airtir oib é. Mar ba  
deacair an maóric ó Carrián Tuadail oo fáruzac.  
Mór-otimceall tá céad cnoc clúoiachte i bhrac  
mabac mócalac ir iomairte oo rleibte as mit an  
faro a fhoicreac oo fúil trearna na tíre. Ba  
óoi z leat zup tonnta mór-fairrige éigin iao! Tá  
céad loc ir locán zorm óa otairbeánaó féin i mearc  
na zcnoc úo ir as lonnrad le caiteam na zréine;  
ir locáin eile zo oimín oainzean as bun na

móir aill i gcuma suir fánaó do éigeann dealliam na  
 ghréine éúca aét rcáil na gcnoc dá noúir-óoréad  
 ríorriaióe.

Ar an áir ro éitear úir-móir do Conntae  
 Ciarrriaióe ir an fairrige móir-otiméall ó béara  
 go bhuac na Sionann. Ó éuaio éitear an tSiona  
 féin go leatán-uéac ag rleaimnuzáó cum í féin do  
 mearcáó le huirce na fairrige. Táio loca Cille  
 hÁirne geall le beit clúdaigíte ar do maóarc aét  
 amáin go bfeicreá beazán von loc íoótarac. Ir  
 veapb ná fuil maóarc i n-éirinn ir bpeázta 'na  
 an maóarc fágtar ó mullaó Ciarrriam Tuatáil.

Ní' conntae i n-éirinn com hólainn le Ciarr-  
 riarióe, le n-a iomariaróib gairb-énoc leatán-éadanaó  
 treabta ag rligtib na rroctán ir moóallac le  
 riadóin-fraoó i n-a véanann an cor-fiaó a  
 rialórué, ir bpeaczigíte anro ir anruó le car-  
 riageacáib liat le cúnac ir dá vtearbeánaó féin  
 leat-noctuzíte ór cionn lomriaróib friaoic nó ag  
 bazairc ar an gcoiróe ó bhuacáib na n-aill, le n-a  
 loacáib ríor-rcéimamala neavuzíte ag bun na rleibte  
 ir oileáin úra ag rocair-luige 'na gciúin-uécaib ir  
 feórcáinn méir-glar 'na móir-otiméall ríorriaióe dá  
 mbátaó le friar-éonntaib ir dá gclúac le bán-  
 éubar na loc; le n-a aibnib eitealaca ag cúirráil  
 le mipe le fánaio ir ag leatán-élairuzaó cláir na  
 tíre ó n-a bfuinrióib i mearc na gcnoc go himeal

να βόσνα; le n-a ḡλαρραιὸιβ ná τέιθεανν μιὰμ 1  
 βρέιμε, le n-a εαραιβ βοριβ-ḡλόμαδα αḡ ρίοι-ḡίλεαὸ  
 ο βρυαδαιβ να n-αιλλ ιρ αḡ λίοναὸ να ḡρέιμε μόρι-  
 οτιμῆεαλλ le ρυαίμ α ὄτυιτιμε, le n-a ἔυιο  
 ιννῆεαρ μαρ α μιῆεανν αν ḡαιρηḡε ιρτεαὸ 'να λάν-  
 τυιλε 1 ḡκοινηιβ να n-αβανν, le να ἔυιο αλλ  
 ἀρὸ οίρεαὸ αρ βρυαδαιβ να μαρια ιρ τυλκαίθε ρυαὸα  
 να βόσνα ὄα μβρυεαὸ ḡέιν αḡ α mbun ιρ ὄα  
 ḡραιεαὸ ḡέιν 1 βḡραιαιβ βάν-ἔυβαιρ αρ τυινη ιρ αρ  
 ταλαίμ.

Νί μόρι αν τ-ιουḡναὸ ḡο ḡκοινηιḡεανν ιηρ αν  
 τίρ ἀλαίμ ρεο ὄαοιμε ná ρυιλ α λειτέιριθε 1  
 ηῆιρυνν αρ ḡλιοαρ, αρ ἐρὸὄαὸτ ná αρ ḡέιλε. Cιὸὸ  
 ḡυρ μιμικ ὄο μιλλεαὸ ιαὸ le τεινηὸ le κλαίθεαίμ ιρ  
 le ḡορτα, cιὸὸ ḡυρ μιμικ ὄο ḡέαδαὸ α ḡρῆιόα le  
 ḡεαλλ-ḡεαρταιβ ḡαλλ, cιὸὸ ḡυρ μιμικ ὄο ρυαḡεαὸ  
 ιαὸ le ηεαḡκόιρ “αρ α βḡεαρραιναιβ ααιρτε ιρ κόρα”  
 cιὸὸ ḡυρ οιαη ὄο ὄρμυο αν ḡαḡαταρ leo ιηρ να  
 ὄρὸ-ḡλιαḡανταιβ, τὰιτ να Cιαρρραιὸḡḡ ḡόρ λάν ὄο  
 ἔαλμαὸτ ιρ ὄο μεανμαίμ, τὰ βḡḡḡ 'να βḡοκαλ ιρ  
 ρυινηεαίμ 1 ὄτυρρμαινν α λάίμα ιρ α ḡευιο ὄόαίρ  
 αḡ εḡρḡε 1 ρῆτ να μβλιαḡαν. Νίοιρ ἔαλλεαḡαρ  
 μιὰμ α ḡρḡειθεαίμ ná α ὄτεανḡα ὄύῆαίρ, cιὸὸ ḡυρ  
 οιαη ὄο ὄρμυοεαὸ αν αḡῆυḡαὸ leo 1 n-αμ α ηḡα-  
 βαταίρ. Νί'λ ἐρῆὸὸ 'ḡαν τḡαοḡαλ ná ρυιλ να  
 Cιαρρραιὸḡḡ ḡεαλβυḡḡτε ανη αḡ ḡοίλλḡρυḡαὸ ὄον ὄοίμην  
 ḡο βḡυιλ μάηαὸτ ιρ ἐρὸὄαὸτ ιρ ααιρταηαὸτ αρ

maidéan i measc sean-íoc na Scot. ní'l Conntae  
 i n-Éirinn 'n-ar hoilead an oiread rian do fíliúib  
 oirdearica, ná do cóiméad an oiread rólair léiginn ir  
 seanáir 'na laraó tré an doirdead ir na dub-  
 rcamalluib le n-ar d'allad rinn ag Galluib. ní'l  
 conntae fóir i n-Éirinn i n-a bfuil rian na sean-  
 daoine bí rax ó ann cóim foiléir i rerbinn ar  
 élocaib ir i stiúgib. ní'l conntae eile i n-Éirinn  
 i n-a maib na rruonhaidé Gaedelaad cóim cum-  
 áctad ir ag a maib an oiread caoirim ar an  
 Spáinn ir ar Roinn na Eoirpa i scoitcionn. ní'l  
 daoine ran doman, b'féoir, cóim zeal-gháiread cóim  
 rcléiread cóim Críortamail. 'Sé talam na gCártaé  
 ngróide é ir na nGaelaé n-uaidreac—dá tpeib  
 ba mionc i n-íomaid le n-a céile 'nuair ba córa  
 óib ardon claoiréad le céile i n-aghaid na  
 n-eactrann.

Sul b'rágram an mullac ro ir rian linn cúnntar  
 do tadbairt ar rreirling iongantais do connacamar  
 féin rax ó foim 'ran áit reo :

Lá dá maib ar óruim na beanna ro do connac  
 maóric ná himteócaid ar mo cúinne go lá mo báir.  
 Lá rruanmair rairmaid do b'ead é. Ar maoin do  
 gluairear im donair go ró-moc ir do cúirear rionam  
 dul ar Carrán ir tamall maic airmire do beic  
 agam ar a mullac taréir mo rcíir a léigean óiom.  
 Ir raxa deacair an rruad é dul ar mullac na

βεαννα ὕο ἱρ ῥίλεαρ νάρ ῥαν βραον ἀλλαιρ ἱμ  
 ἐλιαβ νάρ ῥέροεαδὸ τρίομ ἱνρ ἀν τρλιζιό. ἱρ λαζ  
 ἐνάιττε το ἐμπεαρ ἀν τ-ἀροάν οειρεανναδὸ οίομ ἱρ το  
 λυζεαρ ῥά οεοίζ ἀρ Ἰορμάν ἰ λοδάν ἀλλυρ νί  
 ῥεαοαρ οια ἀα μαρῖβ νό βεό.

Δετ οιοὸ οἴμιν ἀν λά ῥαν ταλαῖν ἰοδτραιζ,  
 βί ζεαρ-λόιτνε ριονηφuar ἀζ ῥέροεαδὸ ἀρ ἱμυλ-  
 λαδὸ ἀν τρλίεβε, ἀσυρ ἱρ ζεάρη ζο οτάναζ ἐυζαμ  
 ῥέμιν λε ἡύρεαδὸτ ἀν ἀειρ ἱρ λε μόρῶαδὸτ ἀν  
 μαδαιρσ το λεατ ἱμ ἐτιμδεαλλ. Το βίοοζαρ ρuar ἱρ  
 οῖῥεαδαρ ἀρ ἐνοσ ἱρ ἀρ tuinn ταλίμαιν ῥύμ ἐίορ, ἀρ  
 ἱμυρ ἰ ζσέιν ἱρ ἀρ ἀν ἀειρ ἱμ ἐτιμδεαλλ. Βί ἀν ζῥμαν  
 ἀρο ῥαν ῥπέιρ ἀζ ταιτνεαῖν ζο λονημαδὸ λαρῖμαρ, νί  
 ραιβ νέαλλ ἀρ ἀν ῥπέιρ νά νέαδα οειοζ ἀρ ἱμυλλαδαιβ  
 να ζσνοσ το βί νοδτυιζτε ροιλέιρ ἀρ ῥεαδὸ μο  
 μαδαιρσ. Το λυζεαρ ἀρῖρ ἱρ το οὔν μο ῥύιλε ῥνα  
 ῥάμ-ῥuan λε τυηρσ.

Νιορ βῥαοα οἰαμ ἱμ ἐοολαδὸ ῥνυαιρ το ἐυαιό  
 ἀν ῥεαρῖβ-ῥuaδὸτ τῥίμ ἐνάμιαῖβ ἱρ το οἴρραιζ  
 ρuar μέ. Το ῥῥεαβαρ ἱμ ῥεαρῖαῖν ἱρ οῖῥεαδαρ  
 ἀρῖρ μόρ ὀτιμδεαλλ; βί ραμαλλ ἰ νοιαιό ραμααιλλ  
 ἀζ ζαβδαιλ τῥεαρνα ὀρ μο ἐιονη οά ρυαζαδὸ λε ζαρῖβ-  
 ζαοιτ ἱρ ἀζ οἴρ-οορῖαδὸ να ῥπέιρσ ὀρ ἀρο. ἀρ ζαδὸ  
 ταοιβ οίομ ἀρ ἐνοσ ἱρ ἀρ αιλλ το βί ουβ-ἐεό οά λεα-  
 ἐαδὸ ῥέμιν; βα οοηῖβ ἐ ῥεαδαιρτ να ζσνοσ ὕο ῥά η-α  
 λομῥαιοῖβ οειοζ ἱρ βῥιαδαιρ ἐ ζλόρ να τῥέαν-ζαοιτε  
 ἀζ ριορμαδὸ λε ἡαιλλ ἱρ οαρῥαιζ ἱρ ἀζ ρταεαδὸ να  
 ἡαρῥαδὸ ὀ ῥῥεαῖμαῖβ ἱρ οά ραῖρσ οἰζ ἰ ζσέιν.

17 ζεάρι ζυρι εϋιτ αν φεαρτέαιμ 'να μόρι-φμαραιβ—  
 φεαρτέαιμ βοζ μεάμαρι-βμαοναδ—αζ βάταδ αν φμαοιέ  
 λέμ' αιφ ιφ αζ φλιυέαδ μο εϋιτ έαυοαιζ ιφ μέ φείμ ζο  
 εφοιεαμμ. **Β**α ηυαιζνεαδ έ φλεαδ να μόρι-βμαον υτο  
 λε φορ όν ηζαοιέ, ιφ βα ύοριέα οιαμαρι έ φέαδαινε να  
 ζενοε. Δέτ το ζειτ έαριμ ζαδανν φπλαννε αζ οέαηαμ  
 α φλιζέαδ τρέ ύοριέαυαφ ιφ ουβ-έεο ιφ αφ ζο βμαέ λειφ.  
 Τιζεανν φπλαννε ειλε, ιφ φπλαννε ειλε φόφ, ιφ ανηφαν  
 λαφταφ φυαφ Καφριάν Τουατέαιλ αφ φεαδ ταμαιλλ λε  
 λαφαιφ ό νέαλταιβ. Το λεαέ αν λαφαιφ φαιν ό  
 ένοε ζο ενοε αζ ταιτνεαμ ζο λοηηιαέ ιφ αζ  
 μύέαδ αν οοιμβ-έεοιζ 'να φλιζιό. **β'** έαέταέ αν  
 φαδαραε έ—αν βλαοόμ φφείφε φιν αζ φυαβαλ αφ μιλ-  
 λαέαιβ να φλείβτε οά ηζεαλαδ ζο λαφαμαιλ ιφ  
 αν οοριέαυαφ αζ ούναδ να ύοιαδ ιφ οά βφάζβαιλ  
 νιοφ οοιμβε 'νά φιαμ. Το φρεαβ, το φεινν αν τεινε  
 ιονζανταέ υτο ιμ έιμπεαλλ το ύύν φί μο φύιλε λε να  
 τρεαν-έαιτνεαμ, το λιον φί μο έφοιόε λε ανφαδ ιφ λε  
 ηυαμιαμ, ιφ ι ζεοιονν νοιμενε νό ύό φιύο ιμτιζτε ί  
 ζαν τυαφιφρε. Δέτ 'να οιαδ βα ζαφζ έ φοέφομ να  
 οοφμαιζε.

Λε φυαμ αν φεανναφίεα υτο το έφιέ αν εαλμ-  
 ένοε ιφ το ούιφρεαδ έαυο μαεαλλα αφ έμιαφαιδιβ  
 ιφ αφ φλεαφαιβ να φλείβτε. Το ζλαοιό φλιαδ  
 έμμ φλείβε, λε ζαφβ-ζυιέ ιφ βα έφέαη βαζαφιαέ αν  
 φρεαζφια το φυαφαδ; βα ηιονζανταέ λε ηείφτεαέτ έ  
 ζλόφ να οόφμαιζε αζ φίοφ-φλέαφεαδ όφ το έοιονν,

ΔΣ ρίον-ζεαρηαδὸ ἀν δειρ 'να ρλιζιὸ ἱρ ΔΣ ρίλλεαδὸ  
 ἐυζατ ἀρίρ ὁ ἐέαδὸ τοιμίον-ἐραορ λάν-ἐνοσ ἱρ ΔΣ ουλ  
 ἰ λαιζε ἱρ ἰ ρέιμη ἱρ ἰ η-υαιζηαιζε ζο ζσιύμιζεαηη ρέ  
 ζο θεο. Νί ρό-ῤαδα ζυρ λιον ροῤράμ ειλε ἀν τ-αερ  
 ἡμ ἐιμῶεαλλ, μαρ το ριῦτ να ρροῤάιη ὁ ἡυλλὰδαίβ να  
 ζεηοσ λε ράηαιὸ λε ρόιρηαερ, 'να ηοεαρηζ-ῤυιλτιβ.  
 ἱρ β'έαῤταῤ ἰ ρυαιη να η-υιρσιὸε ὑο ΔΣ λέιμηρζ ταρ  
 ἐαρηαιζεαῤαίβ ἱρ ΔΣ ρέαβαδὸ λομηαιὸε ρηαισιῤ 'να  
 ρλιζιὸ ἱρ ΔΣ τυιτιη 'να η-εαρηαίβ ἀρ τυιηη ταλῡηη.  
 β' ρυάη ρλιυε εῤ μο ῤυηαρ λε ράηαιὸ ἀη τηαῤηόηηα  
 ὑο, ΔΣυρ ἱρ ἱοηὸα ρηυῤ λάν-τυιλτε το ῤοιρσ μο ρλιζε.



## AN SEISEADÓ HALT.

---

### AN LOC UACTRAĆ.

---

Iy fíoy zo bfuil fléibte i nGáir uoy na locaib ar  
rao; aćt tá an loc uactrać clúdaizte le fléib-  
tib i uoyeo zyri uóiz leat le féadaint timceall oyt  
ón uoyce zo maibair i zcarcair éizim na n-aćac  
i n-a maib fléibte mar ballaibe iy uoyce mar uylár,  
iy ná maib caoi uul ar azać aćt fé mar a beaó  
oyraioeacć oyt. Aćt ní uóiz zo mbeaó caćuzaó 'na  
ćaob rain oyt. Ua ueacair uuit carcair ná paraćar  
o'fağbáil 'ran uoimán com maireamail ná com  
maoyóa. Leartiair éiyizto na Cpuaca le n-a  
móy-aóarcaib zo háro 'ran rpeir, ó ćuaio tá  
fé clúdaizte leiy an "Long Range" iy ó uear  
ćitear Uoye na zCuinnín eayraimn iy an zymán.  
Tazayo na móy-fléibte peo annro iy annróo anuar  
zo ró-uoyeacć zo byuacć an loca i n-aiteannnail  
eile tá peoyćaimn leatán méio-ğlar az bun na zcnoć  
iy ar imeal an uoyce. Táyo coillte boyba az fár iy  
az cpoćaó a zceann le zaotail ar mullaćail na  
zcnoć ro iy ar flearail na n-innbeay mbeaz aća az  
uul iyteacć zo uoyimn uoyca fá na n-ioćtar.

Fíu i zCill áiyne féin ní'l an oymeo ryaóantair iy





Ὁ ἔμμαν-ἔμαρσὸ

Ἀν Λοὸ ἠαὲτμῶ.

[Laurpence ἀὲς ἠαὲτ.



míne le φαξβáιλ ταοβ le ταοβ nó μεαρctá τρέ n-α  
 céile; ní'l ball eile i n-α βφυil na cnuic cóm ζαριβ  
 ραιν na cαρραιζεαcá cóm móρi cóm nóctαιζτε ιρ  
 cóm βαζαρác, na ζλεανntα cóm ηαοιβinn ιρ na ρρoτáιν  
 cóm ηειτεαλαc Δζ υéαnαm αρ αν loc; Δζυρ ιμεαρc ρρo-  
 ctán ιρ móρi-cαρραιζ ιμεαρc ζλεανn ιρ ζέαρ-ρunn ουιλ-  
 λεαβαρ ζλαρ βοζ oά ταιρβεάnαo ρéim ζo υεαζ-oάctá  
 ιρ Δζ clúoáC aill ιρ cumαρ. Tά ζαc áon nío αρ Δ λυιζ-  
 εανn oo ρúil móρi μαορoá, τά Δοιρoε ηεάm-ζnάctáC  
 ιηρ na ρλέιβτιβ, τά λειτεαo ιρ τυιρc ιονητα ná ρuil  
 le ρειcριητ i ηαon áιτ eile i ηέιρinn. Ιρ βορβ ιαo na  
 coillte αρ mullaCαιβ na ζcηoc, ιρ móρi ιαo na clαιρ  
 ατά υοimíηη-τρεαβctá Δζ ρρoτáηαιβ τρέ λεαcαηαιβ na  
 ρλέιβτε, ιρ ζαριβ ιαo na cαρραιζεαcá, Δζυρ ιρ άρo ιαo  
 na ηαill, i oτρeó ζo λioηταρ αν cριοiυe le ηioη-  
 ζnάo ιρ le ηάctαρ ιρ ζo λυιζεανn αν τ-αιζηεαo αρ  
 oiaη-ηáctηαm. Tά αν loc ρéim ciúin υαιζηεαc ρά  
 cóμαιρce Δ ρλέιβτε. Ιρ τυιζ ιαo na ηοileáιν ατά  
 ταιρcιτε 'ηα clúio. Ιρ áιτ i cum ρμυαηεαo αρ  
 móρi-οιβηεαcαιβ Oé ιρ αρ αν υαιζηεαρ oo βί αρ  
 υιρce ιρ αρ ταλαm ρυλ αρ cρυctáo na υoοime.

Ó mullaC éρoma-ζλεαηna φαζταρ αν ηαoαρc  
 ιρ βηεάζctá le φαξβáιλ αρ αν loc ρo ιρ αρ Δ βφυil  
 'ηα éimcéall. Cíteαρ na cnuic ηεάmαρ Δζ cυρ Δ  
 ηζέαζα móρi-οtimcéall αρ αν loc ιρ oά ρυιctimυζáo  
 αρ móρi-ρτορμαιβ, na ζλεανntα υοimíηe i μεαρc na  
 ζcηoc, na ρρoτáιν μεαρα binn-ζlóραcá Δζ τρεαβoá

na ngleann ír as cúrráil tré cárraigeadaib cum mearcá le huircé an loca. Ar an tsaobh uachtarais uor na rleibtib táio daonna maímaáca mearcá tré n-a céile, an fmaó maáca, an feirc boib-álar, na cárraigeada líac le connlac nó lomnocta ír túm-óónn, an fionnán ceann-bán—ír mo-maireamail é rcáil a noac fá áitneam na gmeine. Tá íoctar na rleibte reo clúdaigte le coilctib, ír an lá gman-máir fógmáir reo, ír álainn é maí na nouilleós atá anoir as breacaó go rolarmaí mór-otimceall. 'Na luige go ráim ír go ruaimnearcá ar bhollac an loca uaignig úo táio oileán daámaíala mórrpéreamla cuio áca lán o gárraíraib boza boiba; tá an áitne anhrúo ír an cuileann ír an coll ír an áiréann le feircint as éirge go húm-álar ír as clúdaí ír as fuicimúgáó na n-oileán móir otimceall; cuio eile áca ná fuil ionnta acé cárraigeada maácaíne ríor-lomnocta 'na rearm ríoríraib 1 n-ágaíó na ttonn.

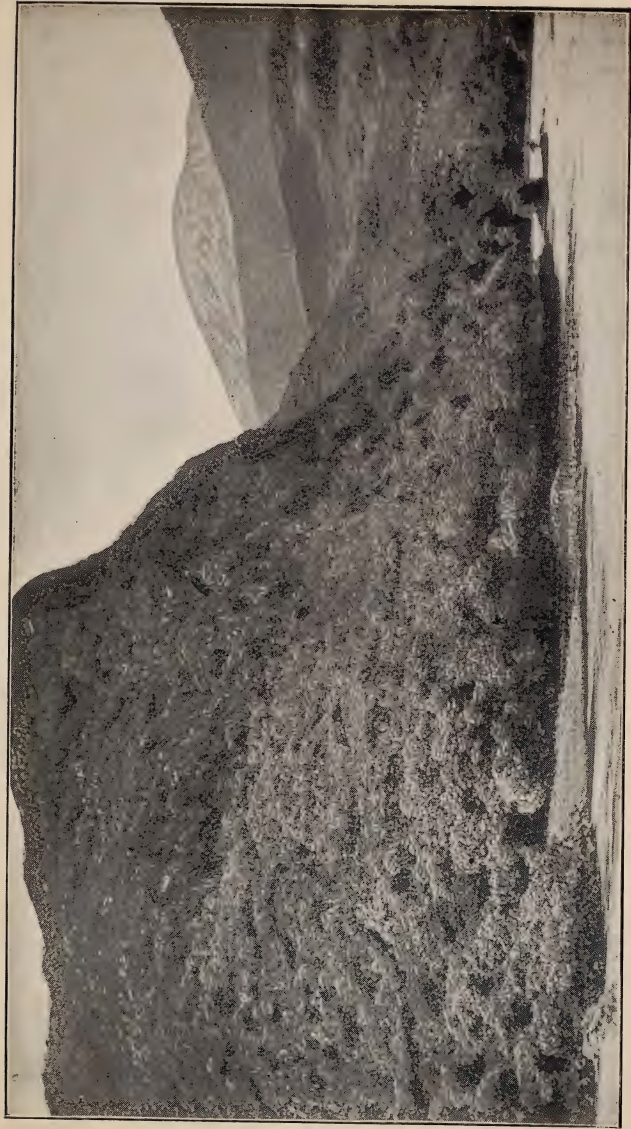
Doirteann an loc uachtarac a rcéiteacó tré ábainn gmeannta o mteann uaió irteac go loc muc-ruir. 1 uorac a cúrra rilleann ír reaccann an ábainn ro, 1 n-áiteannaib leatann rí amac 1 locánaib ír ní'l rí 1 n-áon-ball mó cumang uor na bádaib. Ír ionta crann daámaíal leabair-géagaí, ír ionta uor moáallac rcoánaí as boib-fár ar a rleairib ír eíim roraí camairac o rleamnuigeann rí imearc uor ír crann.

Tá an tréigse ar fáil roimh an t-ádh loic timcheall ar chúig míle agus ír ionnóid maógaic breágh uachtarúil le feicrint ar gach taobh don ádhainn. Aicte ír uóig ná fuil maógaic eile le raibéidil i mte na gcúig míle rin éom hionganatáic ír éom mórdá le nead an iolair. Cnoc móir ír ead an nead ro u'fáranann ba uóig leat ar Sliabh Gleanna Áda. Éirgeann ré timcheall le míle ír reáct gcéad troig ór cionn tuinne na fairrige. Ór uo éomair éitear é ag leatádh amac 'na aillib uachtarúil uoica uíreáda. Tá a bun ríor go bhuad an uirce clúdaigíte go uachtarúil le crannuib uo gach raibéir. Ar flearuib an énuic angho ír anghúo roimh na carraigeadáib fáranann an éaitne ír an cuileann an éaréann ír an fuinnhe ír an gúir, ag taibairt deir rreiréadaila uon moill réibhe rin ar fáil. Ír breágh áro deireáic an áit uo éoig an t-iolair cum a nead uo uéanain ír ba maógaic le feicrint é ag leatádh a rciatán ír ag ríor-eitealádh anuad ó mullac an moill rin ír ag rreabádh go hobann i mearc na mionán nó no n-uad óg uo beadh ag pléiréaréit ar bhuad an uirce ír uá rciobádh leir go uáradatáic.

Uá labairtádh an áro-éarraig go ír ionnóid rceál ionganatáic u'aitirreádh rí ar na neitib uo éuit amac ó crúatádh an uoimán. Aicte b'féirí go labhann; téiróir ar an uoab éall uon ádhainn ír árouigimír ar ngué, glaoúaimír éuice ír ní baogal ná go bfaigimíó rreághra, ír ní don

fíreagria ainnam é leir, mar ba úoig leat go bfuil  
 teangsa ag gac aill rleibe ro timceall ir go bfuil ríao  
 go léir ag ríreaoais ir ag éigean i noisio a céile  
 oir, nó go bfuil ríao ag labairt le na céile i móir-  
 fíoclaib ceolmára ar éactaib an traogail. Seinn-  
 tear trúmpa, ir láitíreac ríteann an gúc binn rin ó  
 aill go cumar ir ó cumar arir go haill, anoir a  
 oisio ainnam teagann gac noiment an ceol doibinn  
 úo ag uil i laige ir i réime, ag fílleao ir ag aic-  
 fílleao ó mullac go mullac gan ror gan ríaoisao.  
 Annan oéarfa ná fuil na cuic com huaisíreac com  
 oisib ir doisio oisio, ir go bfuil aicais binn-gló-  
 raac caraoaimla éigin roo agallam 'na mearc.





ὁ ἔριαν-ἔριανός

ἦεν ὁν ἰοδῆν.

[Landscape des côtes.





## AN SEACHTMÁDÓ HALT.

---

### AN MANGARTA.

---

Ó táimís aḡ faḡbáil maḡairic ó mullaḡaib fléibte ní cóir tóinn veairmaḡo vo véanaim ar an Mangar-  
tair. Tá an Mangarta ḡarḡ maḡair ainvear mío-  
cúmta, aḡt 'na tóidó rin ní'l rí ḡan vaḡamlaḡt ir  
mórdáḡt. Ní'l rí cóim háro le Carrán. Tá timce-  
all veaḡt ḡcéad tpoig éadortá 1 n-aḡirve, aḡt  
'n-a táob roim éitear ó n-a mullaḡ an raḡar  
maḡairic céadna aḡá le veicrinc ó mullaḡ Cár-  
ráin. Éitear fairrḡe cnoc nḡarḡ noúir-éadanaḡ,  
umairóe raḡa vo fléibtib rinte trearna na tíre  
mar mór-tolcaidib ór cionn tuinne na fairrḡe úo.  
Éitear na loḡa 1 bḡad ríor uaim ḡo cuim rocair  
uairveaḡ ir a ḡcuo oileán mar óúmaḡánaib beaḡa  
ḡo rocair 'na mbrollaḡaib, ḡan a lomraíóe boḡa  
úma ḡlara le rionnaḡo an fáro rin. Éitear ionaḡo  
na rroḡán treabḡta tré fléaraib na ḡcnoc, aḡt ní  
cluinnvear ruaim ná foḡram na n-uircíóe aḡ véanaim  
ar na loḡaib. Ó mullaḡ na Mangartair éitear ḡaḡ  
a bḡuil ríar ir ríadain ir ríor-ḡarḡ ḡaḡ a bḡuil móir  
maḡróa, ḡaḡ a bḡuil tpoim tréan tuirveamail  
taióbveaḡ, ḡaḡ a bḡuil ḡarḡ ḡaḡómar ḡruaḡaḡ

ḡruaid-leatán, aót ní'le maóairc le faḡbáil ar bogruaid  
 ar mín-breáḡtaót ar úirleadót ar ḡlaira ar féime ar  
 míne na mball roo. Cítear an taob tuatál do Cill  
 Áirne, an taob neam-énearta neam-ḡuinnnte neam-  
 éioirta, ir tá an taob úear mín ḡlaótmar doibinn  
 curta ar maóairc.

1 Láir na Manḡaritan tá bhuireadót com̄ doim̄in com̄  
 doirb̄ rin ḡur veacairi a leitéio o'faḡbáil 'ran  
 doim̄an—ḡleann doim̄in daingean bainte amaót ar  
 crioite an trléibe, ḡleann dúir doirca diaim̄ar veillte  
 ó'n doim̄an uile le móir-ballaib̄ cnoo. Ar taob̄ don  
 ḡleann tá na haill com̄ háirio com̄ úirleadót com̄ lom  
 rain ḡo bfuil raor-éao com̄nuigte ar a mbhuadót ag  
 an iolar ḡan baḡal ná eagla. Ag bun na n-aill úo  
 tá loacán oá úir-úoircaót ríorruide le rcaíl na  
 ḡcairraig atá criocta ór a éionn. Tá oá loacán eile ar  
 Láir an ḡleanna, ir 'ran traim̄iadót bío ba ir caoirig  
 'ran ḡleann ro ag ríocadót an beaḡáin atá le faḡ-  
 báil le n-innbeair ann. Ar an otaob̄ éuaid ir ead ir  
 ruirarte oul irteadót 'ran ḡleann ro. Cuirneann  
 uairnear ir doircaotar ir doim̄inear an ḡleanna úo  
 eagla ar na doim̄ib̄ a éiríeann irteadót ann, agur ir  
 veacairi féadaint ar na haillib̄ ir ar na locaib̄ dúir-  
 úoirca uairneada úo ḡan rmuainte doirbe do teadót  
 ió airneadót ir tím-éiric neam-éuirbeairac ió ballaib̄.

Ar an otaob̄ éoir don Manḡaritan ag a bun atá loót  
 éioatán ar a bfuil cáil móir ar iarcairleadót. Tá an loót

ro timceall cúig míle móir-otimceall a gcur leat-míle  
 1 bfuil 1f míle 1 leiteas. Ní móir ná go bfuil tuirt  
 “linne léim tuirt” ann. Aet ní téirdeann a gcor-  
 maileat níor ríad. Ní’l annro mar atá annróo  
 coillte borba gorm-úra, ná oileáin maímaáa méir-  
 gára ná raitéirde méirde rocaire féarmaíra. Tá an  
 trág móir-otimceall noctairgite ríadain uairnead  
 voilb tar bárr. Ní’l ouine io góirne ní’l o’fudaim ar  
 ríad ná ar tuinn aet oo gúe féin nó rorras na  
 gceare ríadío ag gabáil tar go heitealad nó na  
 bpoileánn oá otomao féin 1 lár an oub-loca.

Ní head ná go bfuil oileáin ar brollac an loca  
 a gcur iao clúdaigite le crannab, aet táio ríad  
 ró-beas cum ríadantair an ríadair oo míniuáa.  
 1 lár an loca atá oileáinín ar a ngoirtear Maoilín  
 atá fá oíadíoat le ríad mar aoirio na oáoine.

Ní cóir oúinn rcur go breacamío aill an Deamain  
 1 mbárr gleana fleirce. Mar teagmúigeann le  
 céile an lua 1f an élasad 1f tornuigeann an  
 fleare cítear an Críadán ag éirge go maorá  
 ór cionn na gcor. Ar a éadán tá carraig 1  
 noíadío cairrige ag ríadám ó bun go bárr an énuic.  
 Annro 1f annróo táio tuir 1f cráinn gára oá  
 otairbeánao féin go lonnrad 1 meare na ngarb-  
 cloc. Ag bun na haille reo tá an adainn ag  
 cúrráil go ciúin-meare. Timceall leat-ríigeao ríar  
 tá búrreao le ríorint 1 móir-carraig ar a ngoirtear

Leabairé Eoḡain. Ní fupairte uul ann, tá an  
 oimeas fain cairmaiz ḡairb̄ ir p̄réam̄ cianh moimac  
 'ran tr̄ligiú ir ar̄ f̄moicean na cairmige úuit ní' l  
 don̄ éaoi uul 'ran leabairé aét le ōréimpe. Ór  
 cionn na leaptan tá clár mór cloc̄ aḡ ráḡad̄  
 amac̄ ar̄ an ḡnoc; aet̄ an̄ áit ir̄tiḡ anoir 'na f̄ára  
 beas̄ féir. Ní' l caoi uul ar̄ an leabairé aét a  
 an̄ otaoib̄ amuisḡ ó' n ḡcairm̄aiz̄ mar̄ ní' l rí ōrcailt  
 aét ar̄ éaoib̄ éile—fé rin̄ an̄ taoib̄ éioir—ir̄ tá an̄ aíl  
 cóim̄ uoim̄in ar̄ an̄ otaoib̄ rin̄ ná fuil̄ fé i ḡcuma  
 uime uul uon̄ leabairé.

ḡoirtear̄ ar̄ an̄ ḡcumar̄ reo leabairé Eoḡain mar̄  
 ir̄ ann uo cóim̄uisḡ i b̄raō fear̄ uo m̄uinn̄tir̄  
 Súilleabáin uár̄ b̄'ainm̄ Eoḡan, i b̄ríor̄-éoraé na  
 hoct̄m̄ad̄ haoir̄e uéas̄. Uo m̄inne Eoḡan ḡníom̄  
 éiz̄in uo éuir̄ bun-oir̄-cionn̄ leir̄ an̄ uliḡead̄ nuad̄  
 é ir̄ uo tar̄m̄ainḡead̄ airm̄ead̄ uon̄ té uo tóḡraé é  
 o'ronn̄ a émocta. Uo éiō Eoḡan leir̄ féin̄ ir̄  
 éuaiō fé f̄á cómair̄ce m̄uinn̄tir̄e Uonn̄caada ḡleanna  
 fleir̄ce ir̄ uo cuir̄ead̄ i b̄rolac̄ 'ran leabairé reo  
 é. Uo ḡluair̄ead̄ fé amac̄ ḡac̄ oiōce ir̄ i b̄far̄maí  
 m̄uinn̄tir̄e Uonn̄caada uo cuir̄ead̄ cuir̄-eaḡla ar̄ na  
 ḡallaib̄ ar̄ fuair̄ na uuit̄ce. Uí a f̄ioir̄ aḡ an̄ raḡaí  
 cá maib̄ fé 'n-a cóim̄uiōe aét níoir̄ b̄'féioir̄ b̄reic̄  
 ar̄, luac̄ ná mall. Aét b̄i beir̄te fear̄ uo m̄uinn̄tir̄  
 Ríor̄uáin uo b̄i aḡ raḡb̄áil tuar̄mar̄tail ó heoḡer̄  
 mar̄ ḡeall ar̄ a ḡcuiō b̄raet̄aoóir̄ead̄ta ar̄ na

Ξαθεαλαίβ αζυρ ιρ le n-a ζcongnam̄ rain το  
 ρυαιρεαδ̄ ζρεim̄ ar̄ Eozan̄ rá ðeiread̄. Το cuiρεαδ̄  
 ceann̄ uor̄ nā ρεap̄aib̄ rain̄ ī ζcap̄cair̄ αζυρ το  
 ζεall̄ an̄ ρεap̄ eilē acā Eozan̄ το εαδair̄ cum̄  
 heozep̄ beō nó̄ map̄b̄. Bā con̄taδap̄taδ̄ an̄ ζnó̄ uul̄  
 rá ðéin̄ nā “leap̄tā” ιρ ní̄ ρaib̄ το m̄ir̄neac̄ ar̄  
 Uom̄nall̄ ιρ ar̄ Uáib̄ī Uā Ríop̄oáin̄ uul̄ ’nā ζoipē.  
 Ιρ ī con̄air̄lē το ceap̄aδap̄ ion̄aδ̄ cin̄ntē coin̄nē το  
 ceap̄aδ̄ lē hEozan̄ ī mb̄ailē ðoip̄nē áit̄ ī n-ā ρaib̄  
 boτán̄ beaz̄ το ðain̄ leō ρéin̄. Το εáin̄iz̄ Eozan̄  
 cúcā oit̄cē áir̄itē ιρ bí̄ t̄riúr̄ ρεap̄ ρoim̄ē ’ran̄  
 m̄boτán̄, Uáib̄ī αζυρ Uom̄nall̄ Uā Ríop̄oáin̄ αζυρ  
 ρεap̄ το m̄uinn̄t̄ir̄ Raζall̄aiz̄. Níop̄ léizeaδap̄ aon̄  
 nit̄ op̄tā ζō ð̄p̄uaip̄aδap̄ ρaill̄ air̄, αζυρ an̄np̄ain̄  
 το ðuail̄ Uáib̄ī Uā Ríop̄oáin̄ é̄ το ζeit̄ aδ̄t̄ má̄  
 ðuail̄ ρuaip̄ ρé̄ ā ðóit̄in̄ uon̄ ρuip̄pē ρin̄ αζυρ το  
 ζoin̄ Eozan̄ é̄ ceit̄pē huair̄ē αζυρ το ðap̄cp̄aδ̄ tap̄  
 ρóip̄ é̄ aδ̄t̄ ζō uτáin̄iz̄ Uom̄nall̄ cum̄ caδ̄p̄uiz̄tē leip̄.  
 Το leaz̄ Uom̄nall̄ Eozan̄ lē p̄icē, αζυρ bā ζeáip̄  
 an̄ moill̄ ar̄ an̄ t̄p̄eap̄ ρεap̄ é̄ το lam̄aδ̄ ’ran̄  
 ceann̄ lē ðá̄ p̄iléip̄. An̄np̄ain̄ το ðaineaδap̄ an̄  
 ceann̄ ðē. Ιρ ar̄ an̄ n̄gníom̄ ρoin̄ ζoip̄teap̄ uon̄  
 t̄p̄eib̄ ρin̄ “M̄uinn̄t̄eap̄ Ríop̄oáin̄ nā ζceann̄.” Το  
 map̄b̄aδ̄ Eozan̄ ’ran̄ mb̄liad̄aín̄ 1711.

## ΑΝ Τ-ΟΨΤΜΑΨ ΗΑΛΤ.

INSE ΞΕΙΜΛΕΑΨ IS ΞΥΑΞΑΝ ΒΑΡΡΑ.

ΟΙΨ ΞΟ ΞΡΥΙΛ ΑΝ ΞΥΑΞΑΝ ΤΑΜΑΛΛ ΜΑΙΨ Ο ΨΙΛΛ  
ΔΙΨΝΕ ΝΙ ΤΟΙΞ ΞΟ ΞΡΥΙΛ ΔΙΤ ΕΙΛΕ Ι ΝΕΨΥΝΝ ΝΙΟΡ ΟΟΡ-  
ΜΑΛΑ ΛΕ ΒΑΛΛΑΙΒ ΔΙΨΤΕ ΤΙΜΨΕΑΛΛ ΨΙΛΛΕ ΗΔΙΨΝΕ ΔΙ  
ΔΙ ΨΡΑΨΤΑΜΑΡ ΝΑ ΔΑΝ ΛΙΝΝ ΥΑΙΞΝΕΑΨ ΨΤ ΡΑ ΞΥΝ ΝΑ  
ΝΟΟΙΛΒ-ΨΝΟΨ.

ΑΡ ΔΑΝ ΔΨΒΑΡ ΡΑΙΝ ΙΡ ΜΙΑΝ ΛΙΟΜ ΨΥΝΝΤΑΡ ΤΟ ΨΑΒΑΙΡΤ  
ΔΙ ΨΥΡΑΡ ΤΟ ΨΥΞΑΡ ΤΑΜΑΛΛ Ο ΨΟΙΝ ΔΙ ΙΝΨ ΞΕΙΜΛΕΑΨ ΙΡ  
ΔΙ ΔΑΝ ΞΥΑΞΑΝ. ΛΑ Ι ΝΨΕΙΡΕΑΨ ΡΨΞΜΑΙΡ ΤΟ Β'ΕΑΨ Ε.  
ΙΡ ΤΟ ΛΙΟΝ ΡΕΑΡΨΑΙΝΝ ΙΡ ΜΨΡ-ΡΤΟΙΡΜ ΝΑ ΗΑΙΒΝΕ ΙΡ  
ΝΑ ΛΟΨΑΙΝ Ι ΤΨΡΕΟ ΞΥΡ ΨΕΑΨΑΙΡ ΞΑΒΔΑΙΛ ΔΑ ΒΨΤΑΡ, ΙΡ  
ΞΥΡ ΡΑΨΑΨΑΡ ΝΑ ΡΨΟΨΑΙΝ ΙΑΨ ΡΕΙΝ ΑΝΥΑΡ Ο ΜΥΛΛΑΨΑΙΒ  
ΝΑ ΡΛΕΙΒΤΕ ΛΕ ΤΥΡΡΑΙΝΝ ΞΑΡΨ-ΞΛΨΡΑΙΞ.

ΤΟ ΨΥΞ ΔΑΝ ΤΡΑΕΝ ΜΕ ΞΟ ΜΑΙΞ ΨΡΟΜΨΔ. ΤΟ ΒΙ ΡΕ  
ΤΙΜΨΕΑΛΛ ΛΕΑΨ ΗΥΑΙΡΕ ΤΑΡ ΕΙΡ ΔΑΝ ΨΥΙΞ 'ΝΥΑΙΡ ΤΟ ΡΤΑΨ ΡΙ  
Ι ΜΑΙΞ ΨΡΟΜΨΔ. ΝΙ ΡΑΙΒ ΡΕ ΤΟΡΨΑ ΡΨΡ ΙΡ ΝΙ ΡΑΒΑΡ-ΡΑ  
ΤΥΡΡΕΑΨ. ΑΤΥΒΑΡΑΨ ΛΙΟΜ ΞΟ ΡΑΙΒ ΙΝΨ ΞΕΙΜΛΕΑΨ  
Ι ΝΞΕΑΡΡΑΨΤ ΟΨΤ ΜΙΛΕ ΨΔΑΜ ΙΡ ΝΑ ΡΑΙΒ ΡΡΕΑΡ-ΡΑΨΑΡ  
ΛΕ ΡΑΞΒΑΙΛ ΟΝ ΜΒΨΤΑΡ ΞΟ ΡΨΟΙΨΡΨΕ ΙΝΨ ΞΕΙΜΛΕΑΨ.  
ΤΟ ΞΛΥΑΙΡΕΑΡ ΟΡΜ ΑΞΥΡ ΙΡ ΝΕΑΜ-ΛΕΙΡΨΕΑΜΑΙΛ ΤΟ  
ΨΥΡΕΑΡ ΔΑΝ ΒΨΤΑΡ ΤΙΟΜ. ΔΨΤ Ι ΞΨΙΟΝΝ ΥΑΙΡΕ ΤΟ  
ΨΛΥΙΞ ΤΟ ΨΥΤ ΔΑΝ ΟΙΨΨΕ ΞΟ ΤΥΒ-ΡΨΑΜΑΛΛΑΨ ΙΜ ΨΙΜΨΕΑΛΛ

17 uo leat ceo mion-braonad ar gac taob 1 utreo ná  
 féadfa do lám u'feicrint dá rinfeá amad í. Níor  
 gabar an bótar gain miám roime, 17 ba úoirb uactáir  
 180 na rmuainte do mit im aighead 17 mé ag iarraid  
 na enuic ar gac taob síom u'fionnadh tré flasadaib  
 ceoig. Créad é an cuma bí orda, cá méad a n-aoirte  
 nó a leitead? an maib fhaod 'na lomraibib tuiga dá  
 gclúdad? Ní féadfaim a máo. Ar uairib bí fuaim  
 na rroctán im cluair 17 ba huaidnead é a utuim ór  
 na carraigeadaib 1 gciúinear ró-focair na hoirdce.  
 Adt 17 gearrighur táinig an fearcáim anuar gan  
 traodaó 17 ba fliaú báirte mé 'nuair rroicear Inre  
 Seimlead.

Uo táinig an síle anuar ar fead na hoirdce go  
 léir gan for gan fuaimnear. Dá tuirriúe mé 17 dá  
 fáim mo fuan 17 minic 1 gcaiteam na hoirdce rin uo-  
 cuala an clagar ag buadaó rlinne an tige le dáradt  
 nó dá maad féin le móir-turraim ar na loadáib  
 móir-utimceall.

17 moó u'éirgear ar mairin. Bí áro-fonn orim  
 an maóairc ó Inre Seimlead go suagán bairra u'feic-  
 rint ar mo lán-fuaimnear. Adt níor for von cla-  
 gar. Ba úoig leat náir beag uó beic ag fhar-  
 fearcáim ar fead na hoirdce gan leanáim uo ar  
 mairin. Adt ba tréme í anoir 'ná miám agur 17 ag  
 oul 1 utréme bí rí o uair go huair.

Ní maib roirne agam. Bíor corra le feiteam 17

do éiríonn an bótar uíom i lár an éiligh. Do  
 mteann an laoi le hair an bótar ó ghuazán bairne  
 go hithre Seimleac, ir timceall leat-rligeat leat-  
 ann rí í féin amac i míle locánab ar a ngairimio  
 "Loca Lua." Ac ní maib an clagar le tuitim i  
 scoinnuio. Ir geárru gur éiríonn rí ir gur éiríonn  
 an grian amac go gléineac. Ba hionganac é lonn-  
 maó na ggréine tar éir na maó-rtuime rin. Do lar  
 rí ruar go foillreac éadain na ngairb-énoo do geal  
 rí na huiríoe mar fíor-glóine. Lar rcairta don  
 éeo-feréann o'feicea go foiléir fíorac gac  
 rleibe ir vealb gac móri-éiríonn ar feac an  
 bótar. Le neart na feréanna éiríonn an t-uirce  
 go bótar i uirce gur éadain ruibal ir bíodan na  
 cairíoe ar gac taob ag uil i uiríoe gac nóiment.

Ag tuirim tam cum an ghuazán do bí na rleibte  
 ar gac taob don bótar ag uil i briaóaine ir i  
 n-éiríoe ir bí an éadain na veirg-éiríoe, óir bí uain  
 ag an uirce ar bailluac ór na cnocab agur ba  
 éadain uil ar an oileán an oiríoe úo le tréine na  
 cairíoe. Oileán anoir i gceart do b'ead é.

Ar maoin lár na bárac bí an uile imríoe ir do  
 laradain tuomanna na rleibte go ró-foiléir le taic-  
 neam na ggréine; do éadain ruar go Com Ruac—  
 gleann caol garb i n-éiríoe na rleibte ar an uiríoe  
 éirí don loc—ir éirí go maib an ríac an-éiríoe do  
 éadain ruar go bárr an rleibe i n-éiríoe leir an  
 maolac.



'Nuair do fhoicear thiam an trléibe o'féadar  
 tar m'air ar an áit o'fágar im óiaró. Do bí  
 an loc 'na luige go huaigneac as bun na ngarib-  
 énoc ir an t-oileán beas úr úo go tairciúte  
 'na brollac éom breáú éom ciuin éom niamrac sur  
 óoiú leat sur ionasó comnuigte o'ainglib na bflai-  
 éar é—acé go maib an loc 'na éimceall ir na  
 pléibte ró uaigneac o'ainglib. Ba huaigneac é  
 an loc ram—ní maib riu riormaó as éanaib ór a  
 éionn ir na móir-énuic dá úr-óoréac ar zac taoib.  
 Ba huaigneac ias fleara na lán-énoc gan do glór  
 'na mearc acé tuitim na n-uirciúe. Ba huacébarac  
 í fudim na móir-rhué 'na noearú-éuilteib ón bfear-  
 éionn dá maóacó féin go dian dáradac ó mullac-  
 aib na pléibte.

Ba breáú le fairé é—na rroctáin dianá fear-  
 zacá lán-meara úo as mic as oámar as pléir-  
 meacé, ar uairib as oul i bfolac fá n-a  
 móir-élaosóib fmaoic, ar uairib dá mbailiúacó  
 féin i locánaib ir ar ram as ríor-éuitim 'na  
 n-eaiaib go tuinn talman le móir-foctam. Do  
 pléarcóir ar an stalam le lán-turraionn dá  
 rcaireacó féin tré an Com Ruacó ir as véanaim ar  
 an loc 'na lán-éaire. Ba breáú le fairé ó  
 flinneán na Maolaiúe léir-míre na caire rin dá  
 bhuireacó féin i mearc na gcarraig go bán-éubar  
 roillreacó rnar-aeireac; ba breáú le fairé rcáileacó

na n-áirne-íliab áirne ír áirneúo ag tuirim mar  
 ghuaim ar éadan an loca; ba huaigneac ba uoirb  
 rúit tíor an Com Ruab.

Ó tuaió bí maóarc neam-éoiréiann le raibáil  
 ar an Uá Cíoc ír ar na enocaió ón gCaóair  
 Uéarraigé tíor gur na Cpuacaió ír go Uéara. Bá  
 géal le móir-ácaig íao ag áirneúo a ngarb-ué  
 go foillreac ghuaimíar ór cionn mara ír talían.

Ní feoair, acé b'féoir go labhann an mion-  
 gaoé fionn-fuar go acá ag méir-féiréacé trearna  
 na gcnoc ír ag bogao na gcoáil fhaic im éiméal  
 nó ag pleiréacé le gorm-éonntaió an loca nó ag  
 enomaó gáag na ghuann raileac ar an oileán, nó  
 ag riormaó le rioráir an Cúim Ruaió—b'féoir  
 go labhann rí ar na héacaió uo mneacé áirne  
 raó ó íoir, ar an gcoimearcar uo bí uoir Ua  
 Súilleabáin Uéara ír Caru, ar an rior-faire uo  
 bí ag garrao Uí Súilleabáin ór na rleibití rin  
 ar an fáirge coiméacé ag féacaint an bfaóir  
 maóarc ar an luigear Spáinneac ag teacé cum  
 cabruigé leo. b' féoir gur ceol binn na mbáir  
 ír na bfaó é uo bí ór na ciantaió i mearc na  
 gcnoc úo—an ceol úo uo múrcacé le hair na  
 steinteán ar feao na raogal ír uo éuir ácar nó  
 uaignear ar Clann na nGaéacal.

Tamall i ndiaó an tuair geo luaióte tuar uo  
 tuar cuairt eile ar an ghuagán. Bí an lá rluic go



Ὁ ἔμμαν-ἔμαρσά

Συαζόν ὄρημα.

[Laurence δὲς οὐιάτ.



λεορ ἀτ νίορ βυαιὸ ρλιυῶαρ ἀν λαε ἀρ μο μίρνεαδῶ,  
 ιρ νί λυζα ἀν μίρνεαδῶ το βί ἀρ μο ῶμπάναδῶ  
 Ὀοῶτύρ ηα λοιγρῖζ ὁ ὕαιε ὕοιρνε. ιρ ζαρῖβ  
 νεαμ-ῖοαρι ε ἀν βόταρ ὁ ὕαιε ὕοιρνε ζο βéal  
 ἀτα ἀν ῖδοιῖταιζ ιρ ἀν λά ὕο βί να cnuic ceoμar  
 ρcamallad ζο λεορ ι ὀτρεο ná ραιβ ραῶαρ cοιβιnn  
 αερεαδῶ le ραζβáιλ ἀρ ρεαῶ να ρλιζεαῶ. Ὁ βéal  
 ἀτα ἀν ῖδοιῖταιζ ῶαῶαμαρ ζο Céim ἀν ῖαιῶ. ἀρ  
 ροιῶτεαν βéιλ να Céime ὀύιnn ῶαιμῖζ ἀν ῖεαρῖαιnn  
 ἀnuar 'na λán-τυιλε, ἀτ ῖιομáναμαρ λinn ζο moll  
 ροαρι ζο ὀειρεαῶ να Céime.

ιρ ὀεααρι cυρ ρίορ ἀρ ῖρέιῖβ ἀν βεαλαῖζ ρεο ρά  
 μαρ το λεαῶ ρé ρά n-αρ ρύιλῖβ le n-α ὕρionn ceoῖζ ιρ  
 ῖεαρῖαιna ἀν uαιρ ριν. Νίορ β'εαῶ ἀμáιν ζυρ λioη  
 ρé ἀν τ-αιγνεαῶ ὀ'uaῶβáρ ιρ ὀ'uaῖγνεαρ, ἀτ βα ὀόιζ  
 λεατ ζο ραιβ ὀραιοῶεαῶτ εῖζιν ἀρ ἀν áιτ, ἀρ λεααη-  
 αιβ ζορμα na n-αιλλ ἀρ ζαῶ ταιῖβ ἀρ na cαρραιγεαῶαιβ  
 ουβa ἀρ cρoῶαῶ ι ὕραῶ ι n-áιρce ἀρ na λomραιῶῖβ  
 οιαμáρα ceoῖζ το βί ὀά ρocρyζαῶ ρéim ἀnuar ἀρ  
 μioῶαραιῶῖβ ρραιοῖ ιρ ἀρ ρλιρνεαῶαιβ ουβ-ῶloc, ἀρ  
 ριú na ῖεαρῖαιna το ῶυρ ρρoῶáιν λυαιμνεαῶa ἀρ  
 ριλεαῶ λειρ ζαῶ αιλλ ιρ ὀ'ῖάζ ἀν cαρán ρύιnn 'na  
 ὀεαρῖ-τυιλε. ἀρ uαιρῖβ ρίλinn ζο ραβαρ αζ ρυῖβαλ  
 τρῖε ῖεομραιῶῖβ ὀραιοῶεαῶτα ρεαν-ῶαιρῖεáιν εῖζιν  
 ἀρ ὀρyαῶ na ρyαῶ-μáρα ιρ ζο ραιβ ἀν ραβαρτα αζ  
 εῖρῖε 'n-α ῖρέim-νεαρτ ῶum mé το ρίlogαῶ 'n-α  
 ῶρoαρ. ιρ ioμῶa cορ το ῶυρνεann ἀν Céim το ρéim

aḡur ḡac álc oi aḡ oul i n-ionḡantaḡt ir i  
 mbreáḡḡáḡt, aḡur ir ionḡa raḡar fáir aḡa le  
 feicirint ari éadanaib na n-aill. Aḡ fillead ḡúinn  
 tḡio na Céime oo ḡeal an lá beaḡán ir táinig  
 lonnhaḡ laraibail ari úireadḡ an fḡaoidḡ ir ari  
 ḡlaire na otoi le táitneáin na ḡréime.

Tá eadlaire beaḡ ḡleoidḡe nua-ḡeanta ari an  
 nḡuaḡán ari.



## AN NAOMADÓ HALT.

filíde locha léin.

Ir minic airmíú tráct ar “filíde na loch”—na filíde úo do rchíob 1 mbéarla 1 otopac na haoire reo éarainn—ar uoipuoipic ar Colemige ar Southei. Ir iomóa leabhar 1 n-a bfuil curta ríor a noánta, ir iomóa duine éugann tuim ar na lochaib úo mar géal ar an mór-mear dá ar na filíde baine ar leo ir ní le méio a mbreáctac. Mar ciú go bfuil uinuoimere an-óear-le feicint ní’l ann ac bolmac beag 1 gcomótar le lochaib Cille háirne. Ir cá bfuil na pléibte móra garba ir na coillte réio-élar ar an cuileann ir an éairne? Cá bfuil na uoimín-éumair faircte ón g-réin? Cá bfuil mair ar móióac g-leann ir corri-éno? Cá bfuil na fo-riag clúoaircte 1 n-airneán?

Ac doimio na uoioine téioeann anhrúo—na héirneannairg—nac í breáctac na háite ac rean-éumne na bfilead do g-ríoarann iao cum tuall ann! ’San mbairé arainn réin 1 gCill áirne tá an breáctac tar báir arur táio na filíde leir ann—filíde do éair a raogal ualb éairíte ar bmuacab

na loč ir atá anoir 'n-a ráim-choúlaó ríorhaidé i  
Mairtirtir Loča Léin.

Monuar! ir ró-beas an triáct atá oiréa i mearc  
na nÉireannaó. Ní móri ná go bfuil a zcuimne iméizíte  
ar an raogal. Tá áóbar beas dá zcuio raótar  
rcairizíte anho ir anhrúo i leabhairb Láim-reríobéa  
ir zan áct ríor-beasán oaoimeó cum iao vo cúp i  
n-easari nó vo léizéó.

Áct ir veimín zup olc an bail oirinn vearmao  
vo óéanaím ar ar rinneaoar na rílióe reo óár oír.  
Ir iao vo óongaió na oaoime i noócar 'nuair vo bí  
an “olízéó nuó” dá ruazairc cum ráin ir dá  
mbarcáó zan tairé zan triuaziméil. Ir iao vo óon-  
gaió le óéile cibé méio reanóair ir rtaire ó'fanann  
azainn i noiu. Ir iao vo óuz ruar na oaoime éáinis  
noimáinn i bpozluim. Ir iomóa teac óár báineaoar  
ceo an bpoín le binnear a noán, ir iomóa crioíóe  
rcóлта cpiáóte óár óuzaoar polár ir ruaimnear  
le zneann ir le zliocar a mbriacáar.

Ní'l eagla ar bit oirinn oul i zcomórcar le  
Uinveimepe i otaoib na bpileóó báinear le loč  
Léin. Zan na rean-uóair vo bac—Oirín ir a  
óumplaóct—tá rcaata ó'pílióib le n-áimeám azainn  
vo éait a raogal i nzar leir an loč ro, cóim binn  
cóim ceolínar cóim bunadóarc ir vo cuireóó ruám ar  
an raogal i n-aon épió amáin. Séarriaó Ua Donn-  
éaóa an zleanna, Píarar Feiméir, Doimnall Zaró



Ua Súilleabáin, Doḡḡán Ua Raḡaille, Eoḡan Ruao  
 Ua Súilleabáin—cá b'raizfeá a leitéiríde i n-don  
 tpiúc beas amáin? I' ríor naḡ le hair an loḡa  
 do cáit Feimtéir úr-móir dá r'aoḡal aḡt ní  
 óeillfeair a cúinne go b'ráḡ le Cill Áirne mar  
 i' ann do cuirteḡ cum báir é le feall-beairt.

I' ríú óúinn annro beasán caoirim do déanaim  
 ar an b'filió i' déreanaizge do tuz ḡraoam o'áilneḡt  
 Cille hÁirne. Fíor-fíle do b'eaḡ Fínnḡin Ua  
 Scannail i' an ceann i' déreanaizge do móir-  
 filíóib na Mumán i' na hÉireann. Níor fan fíle  
 'n-a óiaíḡ ḡur ríú é o'áirneam i ḡcúirib na noán.  
 Táinig Fínnḡin láirteḡ i noiaíḡ Eoḡain Ruao. Ba  
 filíde ór na cianḡaib an treab ó'r ríolruiḡ, aḡur i'  
 omḡa oán cúmḡa do rinneḡ le n-a ḡaolḡaib 'n-a  
 óiaíḡ i' ríomne. Do coimnuiḡ Fínnḡin úr-móir dá  
 r'aoḡal i ḡCill Áirne. Cúiréir do b'eaḡ é, mar  
 éanann b'ráḡair do aḡ laḡairt ar a céirḡ r'ain:

Tá a ríor aḡ céao rár-feair ón mbláirnaib go  
 Léim-loc,

ḡur mínic i ḡCill Áirne go rárta im cúiréir  
 mé,

Aḡ oéanaim ḡaḡ áirḡaizḡ, dá oḡáḡuḡaḡ le céile,  
 go binn blaḡta blaḡḡair coim rárta le h-don  
 feair.

Feair léizgeanta go leor do b' eaḡ Fínnḡin aḡur  
 i' "binn blaḡta blaḡḡair" do cumḡaḡ ḡaḡ ar

reiríob ré. . . . . Ácť ní ró-móir arí toiraó do bí ar a  
 éuro léiginn ná ar a éuro filidéalta i gcaiteam a  
 fadógaíl. . . . . Bí na daoine millte fá b'áca na daoine,  
 a gcuirí ríol iméigíte, ir a n-uairle uilre le ríada  
 ar fán gan filleáó gan tuairce.

Bí báirí maím aó fínnéin le háilneacť a éríce réin  
 aóur ir minic do éagairí ré oá b'reagťacť 'na  
 laoiróitib. . . . . Bí ré lá 'ran Oileán ir do buail bacac  
 uime. . . . . Bí maíve i láim an bacaió i n-a maib  
 tairínge aó ríagáó amac ré n-a bun cum é réin  
 do éoraínt ar na gáóaríab maí ir minic do éuir-  
 eáó gáóairí corc le luéť ríubáil ir oéirce. . . . . Do  
 labairí fínnéin leir maí leannar:—

Cineáó na ríonnaó, na ríoilb, ón gcairleán gcaol,  
 Ó imeal an Rora 'r an loca gíl óiamáim leim,  
 Ó éonnaib na ríota na mbóirb-géal-b'raoán  
 méit,  
 Ir ó Muc-ríor górim na róora ir leannán tréim.

O'f'reagairí an bacac é, aó tabairí a éuirce  
 réim:—

Curaó gan róiceall gan róca ríom óíombáirí  
 an tradógaíl,  
 Gan binnear ar érotaib le cloirínt acť gúé  
 b'reáó a béil,  
 Cuireann an éonaínt i n'goltaib i n'gealán lae,  
 Ní rírocaíto na corra ir ní élogaíto na ríonéain é.

níon tairpe o'Finnghín:—

Ḟaḡtar uó lomra míne coirce ir mearcán tréan,  
 Tuillead 'na coim, mar 'deocaiḃ, naḉ barán ḡear,  
 Scilling 'n-a uóim, ba rcoim leir boctáin réil,  
 Mar ir uime é do f'loigeann 'na 'deocaiḃ an  
 balcán tréan.

Níon fan ḡios i mbéal an b'acaiḡ tairéir na  
 ranna rain, ir ní maib ré do mírnead air 'na 'daió  
 rin labairt le Finnghín.

I laoió eile trádóttann Finnghín ar máire na tíre i  
 i n-ar coimnuig ré. Ir mar seo coimnuigear an  
 laoió seo:—

Tré Coille Ruir im donar i nḡaoréa ḡlar  
 doibinn,

Coir léin-loḉ ardoiḡ ir mé aḡ tairteal ar  
 neoin,

Timpneadḉ aḡ éanlaiḉ ar ḡéaḡaiḃ im timceall,  
 Uo réiórpadḉ ḡaḉ uaoirpe le aitear a ḡceol;

Míolta ir tréan-ruic aḡ pléiórpadḉ ar inrióib;  
 Ir r'laos-méala i ḡcáimḃ aḡ beacaiḃ cum r'tóim;  
 Na c'raim uile aḡ ḡéilleadḉ ḡaḉ don toradḉ ir  
 mírpe,

'Ḣur méimig ḡlan r'aoilrig le hamarc ḡo leoi;  
 Éirc móra aḡ r'neadadḉ cum talaim ón  
 uoimn,

Ir ḡéim aḡ an earaiḡ le r'léaraiḃ an ḡlinn,  
 'Don réim rin ba tairneamác máire ḡaḉ boill,  
 Ó taobḉ Tuirc ḡo leamain ir ar rain ḡo Rinn.

Tá nó no trí laoióte i noiaid an filid reo ir ní  
 fumaíte ias do fáruzáo ar áilneact ir ar binnear.  
 Ar an bhonn “b’féarri léizean uóib” — aithián do  
 reoiób Eozan Ruad — do cuir ré i bhraatainn a  
 rmuainte ar an zcozao do bí ar ruibal i noeire  
 na hoctmáo haoire véaz. Az reo cuir dá man-  
 naib:—

Táio maíte na bhraataine i n-anbhuiro péine,  
 Zan tairpe le tréimpe dá ngyraoao tar fóir,  
 Az beartuzao le hainbhior mearbail céille,  
 Tré máctnaim uoió-méinne do teazmuisz uon cóir,  
 A n-aium do tarraingz zan áobair zan éium,  
 Ar zairrao céarta ba faoa faoi a zéoc,  
 Ir zan aca do zaium act laircné faoirim,  
 Na mbailte puirt féinió dá mb’áil léizean uóib.

Ar an aicme bí i ngyraoam na meacta ro a uéanaim  
 Tá fearz an éin-mic az fearcainn zac ló,  
 Dá ngyarrao le harmaidb ceartuizte zéara,  
 O’fuis maib laz céarta dá maib ar féoó;  
 Zan meacain ar ceactar nári doimuisz zéilleao,  
 Dá nglanao ar a réim éirz zan fearann zan fóo,  
 Faoi rcamall zo vealb zac pearra aca o’ealuisz  
 Ir zan o’azall na mbéal act zo mb’féarri  
 léizean uóib.

Óor cumair ceannaraó calma an céao-fuil,  
 I Sacraua faortuiz leir maóaire ar uóir,  
 Léir beartuiz na flata do rcairao le rmeioe  
 Na meacuib ar Séirpe zan tazairt ar zleo;

Ùa fèacnaimla a fèaraim ar ùreacò na tréin-tei-  
neadò,

Ir caradò do b'èigin do ar earbaidò na rìòg,  
A baile cum a dèar le heacra léanmair,  
Ùur mairg ná véanair i utràc léigean uóib.

Ùrearna na mara má èagair uár b'féacair,  
'Na mbarcailb mear gléarta ùo meannac ar bóro,  
Ar ùraicim rrruit èalgað Calbin an éicig,  
Ùeio caradò mit béim-buiréadò ùreacò 'ùur tóir;  
Tá Alba ir vearbèta b'raicte le tréimre,  
Ùreabfair an ùléir rin fá ùairim na utreon,  
San t-arim-ro neartaò i b'feannannailb éilge,  
Ní' l maircar a f'éanadò ùo mb'féair léigean uóib

Tá uán b'eadg eile, airling ir eadò é, i noiaidò  
Finnigin.

Ní airling ar éirinn i dèc ar mácèir ùaeòil ùlar.

Ir minic u'airigeanair veireadò an uáin reo mar  
èarngairéacò i mearc na noaoineadò:—

Ir ráim ùeio ùaeòil ar èaradò an èluice,  
Spár tar éir ùan tacr ir uiligte,  
Sárta féannair fearcair ruitòte  
I mín-brogaib rógac.

Ùear mí-dòbhar do b'eadò an rìle reo ir ní uóig ùo  
b'ruil 'ran uoimhan àimhan ná uán acá ceapuirgite cum  
an çuioèe uoanna do líonadò do èruaigiméil ir veóma  
u'féarcadò ar rúilb tirime mar an uán do rçriob

fé ar a mío-ádhair féin, ar an fonn “Seadhán  
Duiré.”

Tá dán eile do cúm fé ar leabair a báir agus  
ir veacair é do fámuḡad ar ḡéire ir ar déime. As  
reo an dán ro:

Ir mair atá cráíote ó éanḡa i ṡtuigriṡ na  
céill,

'S i breacáṡ do éarḡa rṡl a flánuigear ríce  
bliaṡam ṡ'ar,

As tabairt mionnaṡ do mḡaib ir ḡac cáraḡ eile  
bíor ṡar,

Ir easal dá báir im ráirḡ ḡan cumairḡ lá an  
ṡléibe.

Dirme ir eadṡ mḡa naṡ feáirṡe duine rṡt leo,  
Ir mairṡe a fláirṡe a cáil é ṡuirṡim 'n-a ṡreṡo,  
Síirṡ a láirṡ dá rḡad ḡur túra a roḡa beo,  
Ir ar iomroṡ a rḡl bíonn rṡáirṡ-fearṡ eile aca ar  
ṡóirṡ.

Ní hionḡnaṡ liom ḡac cúirḡa éirḡeann do mḡaṡ,  
Ir ḡur mairṡe an ṡrúct a rṡubal ar mairṡim  
beirṡ rṡirṡ,

ḡo noeirḡeṡ do ḡac uḡarṡ rṡn a leat a cúirṡ  
rṡirṡ,

Ir ḡur bean báir an ṡ-uball ar ṡtúir cúirṡ fearḡ  
ar éirṡirṡ.

Θεαρκαίβ ό μίηδοι έυς ρεμίλε ιρ ρεαρκαό δι  
 αν οτρεαε,

Θεαρκαίβ ό μίηδοι έυς ηδοιρ 'ρ α έαηαιο ζο  
 τρείτ,

Θεαρκαίβ ό μίηδοι έυς ζδοιόιλ λε ρεαλαο ζαν  
 έέιμ,

Ιρ θεαρκαίβ ό μίηδοι ραιήιοι ο'φύις μιρε λαζ  
 ραον.

Α μήε Μυιρε να ηζιάρ ό έάρλα δι λεαβαίό  
 ζο ραον,

Τειννεαρ ιμ λάμιαίβ ιμ ένάμιαίβ 'ρ ιμ βαλλιαίβ  
 ζο λέιη,

Ζλοταρ ιμ βριάζαιο 'ρ αν βάρ οομ ρερακαό λε  
 ταοο,

Ιρ ζαό ουιη οά ράό ζο βριάτ ná ρειρεαο  
 Μαε Οέ!

Α Μυιρε ζεαλ Μάταρ ζιράόμαρ έαρτεαηναό ρέιμ,  
 ρυαιρ βαηηα ταρ μίηαίβ λε η-αρ ράιηιζιρ ρλαίτεαρ  
 να ηαοή,

Οεαουιζ οαμ κάηοε, ρράρ βεαζ, ταμλλ, ζο  
 νέιζεαο

Μ'αηαμ ηίορ ρεάηη ό ρμάιλ αν ρεακαίό ιρ  
 αν τρεαοζαίλ.

Α μήε Μυιρε να ηζιάρ ο'φυλαηηζ ράιρ ιρ  
 ρεαηηαίο 'ηαρ οταοό,

Οο έεραό 'ρην ράιρ ζο κάρμαρ ζο ρολλαρ  
 οοη τρεαοζαίλ,

D'fúlaimis gac cár do éac ir ornaó so gédar,  
 Beir m'anam leat rlan ó rmaíl an péacaió  
 'ran traogail.

Dubhamar éana so utáimis Finnín 1 noiaió  
 Eogain Ruaió; ir cóim a ráó sur rtríoc ré “so  
 híreal so tlat ir so raon” só, 1 ngeall ar an géal-  
 aigneadó tús Dia só. Ir mar seo do labhamn  
 ré leir 1 laoió áiríte:

A fíir easnaiis ir raon-oilte 1 ngradam na héigre,  
 Do fealbuis réim agur áro-máoin,  
 D'earcain don tréin-fuil ó flearáib ruir  
 Déara,  
 1 gcairmire gan rtaonaó do éraió namáio.

1 uoraó laoióe eile rcríboá ar an bponn ar  
 ar rcríob Eogain “an hoc Seó” labhamn Finnín  
 mar leana:—

A éaradais gúidim-re na harraíl ro éoinéadát,  
 'S ir garta na laoióte seo rcríobfainn ro úeóió,  
 Ag tagairt ar gníomairéab na n-aiisgeac gcinnite  
 Do éaircear so ríom-éonnaill cruinn a gcuro  
 rtóir,  
 Do rcríobfainn doo éomair ar m'intinn do rceol,  
 Ac náir aicín dam níó ar bit gan rcríobáó  
 leat-ra noimainn.



Δε ταγαίρε το Muintir Scannail i r cóir labhairt  
 ar fáil ad eile don éinead rair do bí na beaíad tim-  
 ceall dá fáid bairidain ó rair. Do comnuig Donn-  
 ead Ua Scannail i nGort an Caráinn, i r bí ré  
 gaíre i nGael o' Fínnghin; tá leabair láim-rchíobta do  
 rinne ré i nGort an Áir-rcoil Ríogáinail i mBaile Áta  
 Claid. I r íomda d'án gaíre ad rchíobta 'na óidid,  
 i r cé nac móir-fáil é i r fáil a d'ánta do éruinni-  
 uigad i r do éir i n-eagair, mar deairbann ríad gur fan  
 an fáilídeat i n-ar mearc com ríad i r o'fan an  
 teanga fáilíge fáil. I r ó láim Donnéada Uí  
 Scannail an t-áiríán gíreannair ro:—

I r léan liom mar chéadad na fáil ba éitnead-  
 mead cáil i r méinn,

Dá fáilíde le héilíam 'na mbairtib i bfeairan-  
 naib áilne an tSléibe,

Tug éitib im óidí-ré ar fáilíde ad gaíre do óidil  
 le haon,

'S i r baogal liom nac éirídeat mo ranna cum  
 maíteadair o'ráilíde 'na éad.

Cé gaíre do léigínn-ré ríad ar fáilídeat ríad  
 na nGaeídeal,

Ríom éirídeat gaíre fáilíde i r a fáilídeat i r tGaeídeat  
 le háilídeat céad,

Éad na fáilídeat 'r a nGaeídeat le Dairídeat  
 fáil i r gáil,

Níom b'éirídeat gan éilídeat an tairíde do gíleat  
 le cáil i r léilíde.

Uréadta le raon-ghuē uá zcanraimh i raímaíl le  
 zár na n-éan,

Ceol éiot lem méaraib̄ uá rrrheazraimh i uatit-  
 neam̄ ir i zcáil Oirpéir,

Tréite le céile na n-arrtal beada 'zuz cáil na  
 naom̄,

Ní óéanraó zan éileam̄ an tairb̄ uo zlanadó le  
 cáic ir léir.

Uá léimrinn tarí zlé-íruē na flearca ir zac  
 cairc zo bhrázaio az téad̄t,

An léin-loc̄ uo tarcaó ar a ballaib̄ 'r an cal-  
 aic̄ uo ínaim̄ zo réim̄,

Maoil-énuic̄ ir rleib̄te uo bhranar̄ ir barca zo  
 táitte i réim̄,

Ní íraoraó mé ar éileam̄ an tairb̄ zan zlanadó  
 le cáic ir léir.

Cum Éin-ínic̄ na uadonnaéta aic̄im̄ fuair̄ ran-  
 naid̄ 'r an páir̄ náir̄ téir̄,

Zac̄ céim̄ uoc̄t̄ uo méir̄teac̄ uo lazaib̄ 'r a zcearna  
 inr̄ zac̄ beárnain̄ baogail̄,

Léizim̄ an rceal̄ reo le mac̄t̄nam̄ az flataib̄ léir̄  
 cáir̄mar̄ mé,

Ir má uadaraio mé ar éileam̄ an tairb̄, zo nglan-  
 ra-u-ra an cáir̄ zan béim̄.

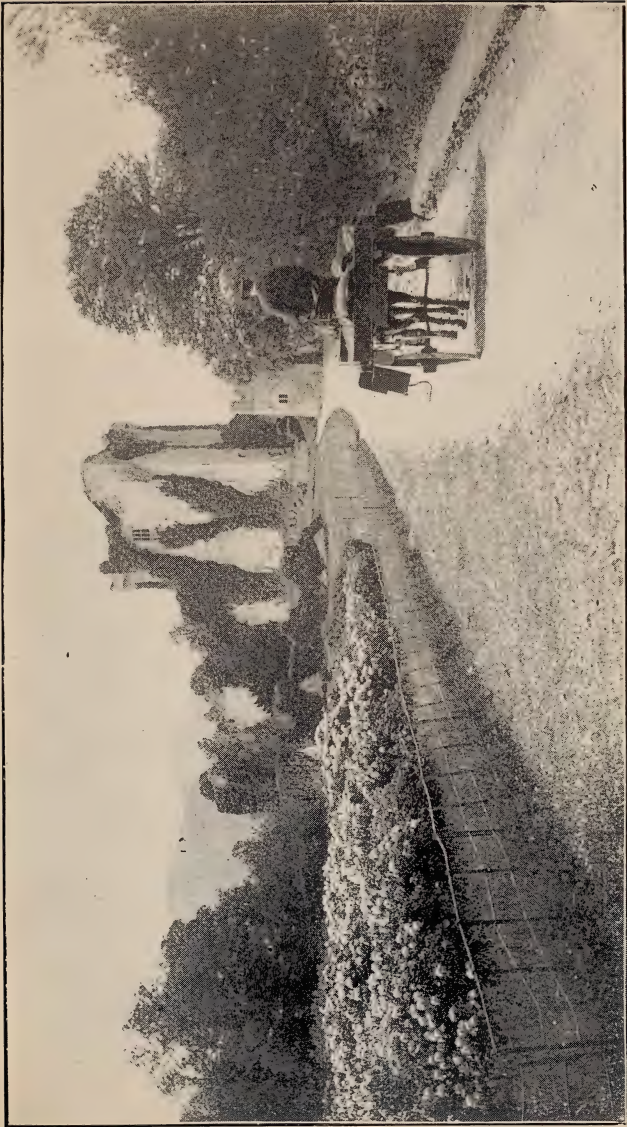
## AN DEACMAÓ HALT.

ḡabáil éaisleáin an ruis.

Bí an ceann bainte do Cormac. Bí Cromuall as luíge coire ar muinntir na bPreataine ir ar muinntir na hÉireann; ní maib fear i nAlbain go maib ann corruḡadó. Bí an lá leir na hInoependáir ir leir na Rountheador asur ba fáoḡmáó iao as cur an éannair do bí aca cum chíce. Aét bí don éinne amáin “o’Éirinn ionḡantaisḡ Airt” amáil doeirio na filioe, ir é rin an áit ar a nḡairmtear anoir Conntae Ciarraioe, náir íocmáis le Cromuall fóp. Bí taoirḡ anhrain sur b’feárr leo barcaó asur milleadó o’fulainḡ iao féin na oul fá comáice Cromuall. Bí píarar feirutéir féin i mearc enoc ir aill Córcaisḡ Duibne le n-a “áireáin o’fuiḡleáó airm” mall go leor cum ríotóáin do déanáin le ham-aráib na n-eaótránn i n-áinn a ódoine. Bí Donn-éadó Mac Cártaisḡ, tḡearna Murráioe, ’na éann uirráio ar íludḡtaib na nÉireannaó an tráó ráin. Do cuiradó ruasairt ar a buioean i ḡcaó Cnuic na ḡlaira i ḡConntae Córcaisḡ ir do báilḡ fé leir ar fan dá cúmpláó ir o’iaóaisḡ fé é féin ruar i ḡcairleán an Ruir leo, mar do b’é an Cairleán

an áit ba ódiangne ír ba éiríre 'ran uasob rann  
 don tír. Ní maib nac móir 'na éiméall acé uir-  
 eúe ír cnuic. Aoiuiceari zo maib míle zo leit  
 fear 1 n-éimfeacé le Óonnacáó 'ran zCairleán acé  
 níoir íoir do lualó. Do lean ré féin ír uallei  
 loirg an tígearna zo Ciarraidé. B'i níoir mó 'ná óá  
 míle fear aca ar uúir. Acé níoir b'fada zuir cuiread  
 1 n-uimail uóib ná maib don édoi le raóbáil ar an  
 zCairleán acé ón uirce. Annrain b'i comairle do  
 éaparadai báio do éabairt ó Cionn tSáile le zun-  
 aióib agur iao do éur ar an loé lán o'fearaib  
 airméa o'fonn foza do éabairt fá'n zCairleán ón  
 uirce.

Do cuiread na báio úo le céile 1 zCionn  
 tSáile le congnaim éomáir éuoleigh. Ar uúir  
 do minnead óá báo o'éaz, zac don uíob  
 oiméamnac éum céao ír ríce fear le na zcuio  
 airm ír lóin o' íomcár, ír cuiread ar an íairrige  
 zo Cill Orglain iao. Acé cionnar a tuzaó na  
 báio ó Cill Orglain zo loé léin? ní'l o'uirce  
 le raóbáil 'ran áit úo acé rrué na leaimna 'na  
 rcéiteann an loé é féin zo uí an íairrige. Do  
 b'é lár an trairaidó gíl é. Ír ueallraimac ná  
 maib móran uirce ran leaimain agur b'éizean na báio  
 do éomáin 1 n-agaió na cairé, céim ba ró-éacair, dar  
 leat. Mar zéall ar na raóab réo ní hiongnad zo  
 noearbann ugoair áiríte zuir ar cionn talimán do



Ὁ ἔρμαν-ἔρμας

Καρλεὼν ἀν Ρυρ.

[Lampence ἀπὸς Οὐισέ.



muzaó na báio ó Cill Oiglain go dti an loé tpearna na ngarb-énoc i meadóin tpearnaió. Ní móri a maib do bóiteib an taca rain, agus a maib an nóioib níoi b' fiú puinn iad cum ualaige móra do cup oirda.

'Na ceannra rain ní maib uain fóir ar an móri-  
toirt admaid reo do bpeit tpearna na gcnoc. Mar  
bí óá báo leat-óéanta ionnar go b'féadfaíde iad  
do cup i gceann a ceile i gcionn óá lá, cúig báio  
eile ullam cum caogao fear i' iomcari agus adóbar  
óá báo óéag eile i' gléar cum a noéanta ar  
bmuac an loca óá mba gábad é—bíodar rain go léir  
i gCill Oiglain an cúigead lá óéag do'n míteam  
'ran mbliadain 1652, agus cuiréad réalaó ar na  
ríotóain ioir luoló agus an Tigearna an dara lá  
riceao don mí céadna. Óá réir rin níoi fan  
adé tpi nó ceadar do laetáib cum an oiréad rain  
áirnéire ó' iomcari tpearna na gcnoc.

Ní oóig cup tuzaó fé an obair rin maím agus i'  
veallraimac cup ar uirce na leamna do tpearnag-  
eó na báio úo. I' ríoi ná bíoinn an leamain ró-  
óimhin 'ran tpearnad agus go b'fuil gpingeal an-  
gpeannar fúite adé adá a lán oi óimhin go leoi  
agus ó'féadfaó neart láma na báio do éiomáin tpié  
na paitiúe ná fuil óimhin. Ní maib don earbaíó  
fear ar luoló, i' ní féadfaó fé gnó níoi fear  
do óéanam leo. 'Na na báio rin do tpearnag go  
loé léin.

Léigtear, a mác, i bfeart-laioi Cúoleigh atá i  
 Cill Naomh Multoir i Cionn tSáile, mar leana:

Cum genitore jacet Thomas cognomine Chudleigh,  
 Regibus Anglorum struxit uterque rates,  
 Ars genitoris erat praestans, hev, hev, brevis aetas!  
 Causavit terris velificasse Ratem,  
 Velificasse Ratem terris bene Kerria novit  
 Rossensis turris capta labore probat.

Agur ór na línióib' reo do péir ughdair léigeannta  
 (Pheonsear) i' veart' gur ar tír i' nac' ar uirce  
 do tarrmáingead' na báio. Aét i' uóig' linn nac'  
 bainte an méad' rann ar an laioin. So veimín  
 féin ba g'eall le "velificasse Ratem terris" na  
 báio rin do tarrmáing ar an rroctán gann gannmead'  
 rin do bí nac' móir i' noirc an taca roin.

Doimne na huighdair Gallua i' goitcáinn so maib'  
 tarrmáingead' ag m' i' mearc na n'gae'deal ná tóg-  
 fadóe maib' an Cairleán so bfeicfíoe long ag glua-  
 read' ar Uó' Léin. Agur 'nuair do éonacaid' long  
 Cúoleigh ag véanaim' fá na noéin fá lán-feol so  
 otáinig' rcanntad' oirta mar ar éainig' ar mác Beth  
 'nuair a éonaid' fé Coill Bepnam ag téarnam' na  
 óáil i' ag tabairt a haigadó ar Uín Sináin, i' gur  
 bhoruigead' cum an Cairleán do tabairt ruar i'  
 ríocáin do véanaim' le Luoló. Ní hinmearta úimn  
 so bfuil puinn bunadóir 'ran céad ro. I' ríor so  
 veimín so maib' a fíor ag buioin an Ruir so



οὐζφαρὸε ἀν Καίρλεάν ῥαν οειμεαὸ le congnam ὄρ  
 να βάοαιβ ἀζυρ νάρι β'δον μαιτεαρ οόιβ φαναμίαι  
 μαρι Δ μαιβ ἀσα ζο ζουιφρὸε ἀρ le nearc πιλέαρ  
 1αο. ἀν τασα ριν νί μαιβ ρλυαζ νά buiθεαν εἰλε  
 1 νέιμιν ἀζ ρεαρām 1 η-αζαἰὸ να η-αλλμύμας, 1ρ νί  
 μαιβ οόοαρ 1 ζουοιὸε να οταοιρεαδὸ νά να ηοδοιμεαδὸ.  
 Ὅο τυζαδὸ ρυαρ ἀν καίρλεάν ἀν οαρι λά ρίοιο οον  
 μίτεαμ, 1652, 1ρ βί οειμεαδὸ λειρ ἀν ζοζαδὸ 1 νέιμιν.

Δοειρ Smith λειρ ῥνα “Σεανκαρ Ἰαριμαἰὸε” ζο  
 μαιβ ρεαν-ουιμε οάρι β'αιμ ηορσινρ οο βί ῥνα ὀομ-  
 νιρὸε le ηαιρ ὅαιλε ἄτα κλιατ 1 μεαρσ να ὅρεαρ  
 οο ἔαριμαἰηζ βάο 1ρτεαδὸ ἀρ ἀν loc. Ὅο μαιρ ηορσινρ  
 ζο μαιβ ρε 115 μβλιαδὸαιμ ο'δοιρ 1ρ οο ρυαιρ βάρ 1  
 Swords. Ὅο βαιμ ἀν Καίρλεάν ἀν τριὰτ ροιη λειρ να  
 ὅρύναιζ 1ρ οο ὀοηζαἰβ τιζεαρἡα μίυρσμαἰὸε ἔ οο Ση  
 Valentin ὅρύν μας Δ ὅεαρἰβῥιυιρ οο βί ῥνα ράιρτε  
 ἀν τασα ροιη.

1ρ οειμἰη ζο ηοειρ λεαβαρι λάιμ-ρσρἰὸβἔα ἀτά 1  
 ζColάιρτε να ηδοιμ-Τριόνόρὸε 1 μὅαιλε ἄτα κλιατ ἀζ  
 λαβαιρτ ἀρ ζαβάιλ Καίρλεάν ἀν Ρυιρ μαρ λεαναρ\*:-

In a little island, or rather excursion of the land unto  
 this Lough stands the Castle of Ross, a place of great  
 strength and security, there being no passage to it but  
 through boggs over a narrow causway, easily defended,  
 in so much that in the late rebellion it was a strong fast

\* Λεαβαρ Λάιμ-ρσρἰὸβἔα 1 ζColάιρτε να Τριόνόρὸε I. 1. 3,  
 λεαἔανασ II.

for the Irish, and held out a long time, for therein they placed no small confidence, seeing there went a saying amongst them that Ross could never be taken till ships sailed on land. Yet all this strength discouraged not the English from attempting it in the late rebellion, and in order to the attacking it they sent to some of the adjoining sea-ports to supply them with small boats, one whereof were so large that they were forced to draw it upon sledges by oxen from the Abbey of Killaha.

The merrily-disposed soldiers that attended the boat in its land passage had adorned her pegeant-like with streamers, sails, and vurt cloths, so that to the enemy in the Castle of Ross, at a distance it appeared most terrible, but above all, seeing it in that place upon dry land, and not being able so well to view the oxen that drew it, did wonderfully astonish them, for now they thought most certainly it was impossible any longer to retain Ross, which was then to be taken when ships sailed on land, which saying was surely fulfilled, so that before the boat could come so nigh the castle as to betray the fallacy, the Irish beat their drums for a parley, and immediately delivered up the castle, and all this was done without the least design on the English side of imposing on them by this strategem, for till the taking of the place they knew not of the saying, only these merry soldiers had so adorned the boat to please their own fancy, and a gale of wind swelling the sails and playing in the streamers did most naturally and opportunely counterfeit sayling.

Νί ινέπειστε δι τ-υξοαρ γο. Ιγ ἀμλαιοῦ σ'αίριξ  
ρέ γάρλα εἰζιη ι σταοιβ̄ να ταιρηζαίρεαάτα ιγ σο

ceap ré an cúro eile. Nac rimpliðe vo bíodar  
muinntear an Tígearna ír an Cairleán vo éabairt  
ruar fiú pul a otáinig bás ná long ar bit ar an  
Loó! ní haontuigeann luoló féin leir an tua-  
ruic rin. Ír mar reo labrann luoló ar an  
éadé ro:—

When we had our boats, each of which was capable  
of containing one hundred and twenty men, I ordered  
one of them to be rowed about the water to find out the  
most convenient place for landing upon the enemy,  
which they perceiving thought fit by a timely sub-  
mission to prevent the danger that threatened them, etc.

’Na óiaió rin ír iníearra go otuzann an tu-  
ðar óáí éaznamar éuar móó cmuinn na tarngair-  
eáéta má bí a leitéro i n-don-óor ann. Tá  
deallraim éigin ar éarngair-eáét don cúma ro:  
“Ní tózfar Cairleán an Ruir go bfeicfear long  
óá reoláó ar éalám tirim,” áét ní zeall le tarng-  
air-eáét an máó ro: “Ní tózfar Cairleán an  
Ruir go bfeicfear long eáétrannaó ar loó léin.”  
Níor b’éadé ná iongnáó long nó bás ó’feicrimt  
ar an loó móri rain. Áét níor zábáó ó’fáió ná  
ó’ainzeal a máó go mbeáó an Cairleán i zcont-  
airt ó báóab na n-eáétrann ar an loó.

’Do óongabí Biamar Feimtéir zreim ar a cúro féin i  
n-iaréar Óorcaige Ouibne tamall beaz ’na óiaió  
reo. Ír le zeallaimnaib baóta b’éazáca vo

meallasú go dtí an gCairleán é o'fhonn ríochtáin do  
 úéanaí leir mar ú'ead. Níor muneasú na ríochtáin is  
 léigeasú do ídairar ghuairasú air a baile. Ní  
 óeasú fé níor ríá ná Cairleán na Mainge 'nuair  
 do muasú air is tuasú tar n-air go Cill Áirne é, is  
 ciosú annam é i gCnocán na gCaeasú is beirt  
 don éleir 'n-a fúasú.



## AN T-ΔΟΝΜΑΘΟ ΗΑΛΤ ΤΕΑΣ.

—  
CILL LAIGE.  
—

Δε γαβάλ ουιτ τρέ αν Ἐλοδαίρην αν αν μβόταρ  
γο Νειοίν τά εnocán αν το λάιμ ἐλέ ιρ αν α  
βάρη τά φάλ το ἐριανναίβ ὑμ-ἄορῆα τιαμάρη ιρ 'να  
γελύρο cill βεας υαιγνεαδ το φόιηγνεαδ 'ραν  
τρεαν αιμηρη. Νί φιορ cuiṫin, ιρ ní φιορ φορ  
cia αν cuma ná αν μέαδ το βί 'ραν τρεαν-cill  
μαρ ní φαναν αζαινη ανοιρ τε αῖτ βρύιηε, αν  
córη (ιοναδ canṫαιηεαῖτα) β'féioiη. Τά αν ἔιτ  
ανοιρ 'να μοιλιζ. Σοιητεαρ τον cill βεας γο  
Cill Laige ιρ ní τόιζ linn γο βφυιλ αν ceapτ δε  
Rouan αδειη γυραβ í βηίζ να βροcal ραιν Church  
of Death or of Deadness. Νίοη γνῆε το μινν-  
τιη να ηέιηεαν α γcuo ceall το γλαοῦαῖ ι  
νοιαιῶ ηυδαίρε μαρ ραιν, δεγυρ ιρ τόιζιῶε γυρ ὀ  
αινηη ναοιῖν εἰζιη ατά ρί βαιητιζῖτε. 'San cill  
ρεο ατά curṫa Μυιηη ηα ηεογυρα το ρυαιη βάρ  
ι γCaṫαρῆαῖν 'ρην μβλιαῶαῖν 1714. Caṫoιliceαῖ  
το β'εαῶ Μυιηη αῖμαῖ ιρ μινic αοῖμυιζεανη ρέ  
φείη 'να λιηηεαῖβ, δεγυρ ιρ μαρ Caṫoιliceαῖ το

ƿuair ƿé báir, ƿ ʊ'fás ƿé le huac̄t é ʊo cúir ʂo  
cuibeairac̄ 1 ʂCill laige:—

I desire that my corps may be attended by my  
neighbouring clergyman and a few friends; and this to  
be performed by night if torches, lights, and lanterns  
may be had, in the habit of St. Francis.

Ac̄t ciūo ʂur Ćatoiliceac̄ ac̄ ʂur ʂur Éireannaac̄  
é, ac̄muisgeann ƿé ƿéin 1 litir ʂo ʊaurōn ʂo ƿaib̄  
cruide ʂalla ʊna élaib̄, ƿ ciūo ʂo ƿaib̄ ƿé 1  
ʂComairle Ríoc̄ Séamar ƿ ʂur cuireac̄ 1 ngeib̄inn  
é ƿair ʂeall air “móro an ac̄uairac̄ion” ní móir an  
ʊoair ʊo ƿinne an coʂac̄ ʊó. Níoir baimeac̄ ʊe  
a cúro talman, ʊo tuʂac̄ airgeac̄ ʊó ac̄t ƿriair-  
eac̄t ʊo ʊéanaim air m̄uinnair ʊonnc̄ac̄a ʂleanna  
ƿleirce ƿ air a leirceirce. ƿ iom̄a litir ʊo  
cúir ƿé ʂo ʊaurōn ʂo Cairleán ʊaile áca Ciaac̄  
ac̄ ʂeairán air na haíairac̄ ʊo bí ac̄ ʂluairac̄t  
air ƿuair na ʂnoc ƿ ac̄ luige 1 noim̄neair na  
ʂumair ƿ ac̄ ƿair air ƿolar an lae cum ƿoʂa  
ʊo ábairc̄ ƿé tíḡtib na nʂall cum a ʂcuro air  
ʊ'ƿuac̄ac̄ leo. Ciūo ʂur Ćatoiliceac̄ é, ní ƿaib̄ náire  
air a leirce ƿeo ʊo litir ʊo ƿc̄ríob̄ac̄:—

I can't understand the reason of so manie of the  
Popish clergy coming from beyond sea into this kingdom.  
Are they licensed or connived at? Is it their own  
inclination and love to ease and idleness to live in a  
country free from superiors that commonly keep such

men in awe and order, or are they sent and commanded hither upon missions to be apprehended and sent back from whence they came? Is there any such thing as an *anguis in herba* a design—I mean a foreign one—to have these men trumpet in all Catholic countries how Romanists are persecuted here for their religion, and this on purpose, perhaps, to breed ill-blood and remove our allies and assistance from us. I suspect the latter most.

1 mbun na litreac̄ reo atá r̄er̄iob̄ta mar̄ leanār:—

Notwithstanding these observations there is every reason to suspect the Colonel of being a Jacobite.

Ṫo rinne Murr̄ a lán de r̄éin ir̄ t̄á cum̄ar̄ 'na litreac̄aib̄ cum̄ na Sācr̄anāc̄:—

Here was lately a foolish report spread all over our mountains that several Irish regiments were to be immediately raised to go into Portugal, and that I was to have one. Upon this rumour all the Milesian princes of these parts flocked to my house to offer their services to go along with me to any part of the world. . . . MacCartie More, O'Sullivan More, O'Donoghue More, MacGillacuddy, MacFinneen, O'Leary, and a long etcetera of the best gentlemen of the Irish in these parts are in a manner mad to be employed in the service abroad, and swear I must go whether I will or no.

Ṫí t̄óiḡ zō maib̄ puinn̄ iontaoībē āz̄ uair̄lē na h̄éireann̄ ar̄ Murr̄ ac̄t̄ zō māb̄āsār̄ āz̄ t̄éanāin̄ ceap̄ māzāīō de, nó zō maib̄ r̄é r̄éin̄ āz̄

ρτεαλλαμάδαδὸ ρέ μμινντιρ αν Ριαζάλταιρ. Δότ ριν  
 ρειρεαδὸ λε Μμιννρ; τὰ 'ρε ανοιρ 'η-α ράμ-ῶουλαδὸ 'ραν  
 εἰλλ υαιγιγῆ ρεο αζυρ να εμινν ὑρ-ῶορῆα υατμάμα  
 αζ εμιαδὸ α ζεεανν μοτάλλαδὸ ὄρ α εἰοην ιρ αζ  
 ῶεαναμ̄ ceoil ῶοιλῆ λε ζαδὸ ρείρεαδὸ ῶον ζῶοιτ̄ ὄρ  
 να ενοεαιῆ νό τρεαρνα αν λοῶα.\*

---

\* Ρυααρ ρ λεαῶαρ ῶα ρερίοῶ Rouan, "Lake Lore," α λάν ῶορ  
 να νειτέῆ ατά 'ραν αλε ρο.



## AN TARA HAIT DEAS.

IARTAR CIARRAIOE.

TURAS Ó CILL ORGLAIN ZO CATAIR SAIBHÍN IS ZO NEIÓIN.

Ní mian linn ar ruaimnear do glacadó zo utab-  
arram tuar ar Iartar Ciarraióe. Ní dóig zo  
bhuil outaig níor iongantaisge fá luige na shéine.  
Ní headó amáin zo bhuil riormaó riorraióe na mara  
ir pléiòreacó na scoillteadó le gaoctuib le cloirint  
io gaoir, ní headó amáin zo bhuil loca rpreimála  
ir corri-énuic gorma le feicrint ar gac taoib, acó  
zo bhuil 'na oteannta rain uúin ir foctaisg ir  
lioráin aereáca, rean-éalla ir iarrmaióe eile tar  
comairiam caíte tré n-a céile ar bárr ir fá bun  
talman i n-gac órtaó don tír.

Ir beas éireannaó náir éualaió tráóó éigin tar  
Cill Orglain ir donac fultmar an púic. Laitiar do  
Cill Orglain tá an talam lom, íreal, dealb, ruar;  
acó ní fággann roin é gan beit réanta, ruammar,  
rláinteamail. Tá gaoó na fairrige zo coitciann  
as réireadó ór a éionn, asur ar uairib mteann an  
raðarita irteadó naó móir zo loó an éiréaisg as

rcairpeadó úrmeáda na mara móime aghur cúmháda  
na scoillteadó ar gac taob.

ní fada ón loc Ror beite, rinn gairime com  
gleóite geal ir tá le fagbáil i nharpari Mumhan.  
Acht o'aimriú gnáit-ghémeáct Riagalair Sacraha  
an Rinn aeread reo beagán bliadóan ó foim, aghur  
nóir b'fada an moill oiré an áit vo ceannad aghur  
ládaim pílémeáda ir cleairmeáda airm vo óéanam  
óe. 'San am foim ir beag bíoó ag luét na gcaróg  
noearg le óéanam áct uiréar no óó vo rcaoirleadó  
fá fear b'péagad i gcaiteam an lae, aghur ól ir  
earcaimíóe ir gac uile ropairmeáct irtoiróe. 'N-a  
óiaíó foim ir an-fuarad an oíogbáil vo minneadar  
i ngleann beite, aghur vo péir veallraim ir luza  
ná rain a óéanraio fearoa, mar ir veallraimad  
go mbeir a málaire vo gno roir lámabí aca,  
reóar beir ag rpreagadó Gallodair ir nóran  
neam-énearta i mearc tuadac rimplíóe.

Ir brioimair fearmad buan na daoine comnu-  
geann i ngleann beite fá ládaim. Tá airmáin ir  
ceol ir mince, veag-béar ir toza-nór, rean-rcéalta  
reancuirmeáct ir rean-teangha na héimeann com  
flúirreac, ríoir-ghán 'na mearc moiu leir an  
ngairim i oiréir an Ruir i n-aice leó. Fíú  
áimáin tá oimeam áirra donair aca ve rlióct Cuir  
tuar i mullac Cúim an tSadaim i b'fao ó Gall-  
odac ir ó gac uile mí-adó, aghur reilb na háite rin

αα β'φείτοιρ ὁ αἰτηρ ἔπιρ φείν, ἀν κέαο Ἐρεαυαὶ  
 ραῖν το εὐρ ραζαρητ ἀρ να Ἰοῦλαυαῖβ. Τά ζαὶ  
 Κορ 1 ζΚομ ἀν τΣαῦαρην εὐῖν Σαεῦεαλαὶ ζρηοῦε λε  
 Κορ μαε ἀνλυαῖν.

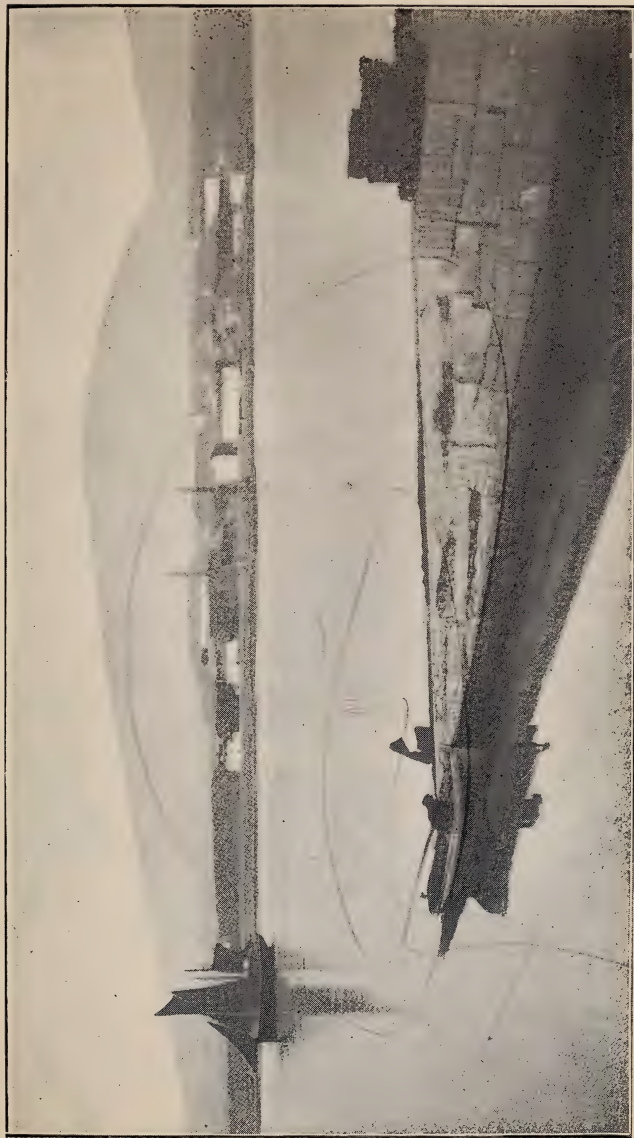
Ρέ μαρ βέαο νεοο ελυῦμαρ 1 λάρ τυρ τὰ Σλεανν  
 βεῖτε ρολυῖζτε 1 ζεαρτ-λάρ να ρλέῖβτε. Καρτα μὸρ-  
 οτιμῆεαλλ ἀρ τὰ ερυε ἀρσα, βαζαριαῶα, ερυῖννε,  
 εαρρηαῖζεαὶ αζυρ ἰαο εὐῖν οὐβ λε ζυαλ ἀνηρ ἰρ  
 ἀνηρῦο. Τὰ ὀὰ βεάρμαῖν ἀνη, εεανν αα ἀρ ἀν  
 οταοῦβ εὐρ ἰρ εεανν εἰλε ἀρ ἀν οταοῦβ εὐαρ. Νί ρείτοιρ  
 ραῶαρ νίορ ἀἰνε ο'φείρηντ 1 η-αοη-ἔαλλ νὰ ἀν  
 ραῶαρ οο-εῖτεαρ ὀ'η Ἰμβόταρ ἰαρηαῖν ηυαῖρ ρεῖορ-  
 ἀνη ἀν τρηαη ἀμαὶ ζο ηοβανν ἀρ ἀν ηβεάρμαῖν  
 ἰαρῦαῖζ. Λεαῦανν ἀν φαρηρηζε Ἰμὸρ ροῖματ εὐῖν ραα  
 ἰρ βεάρμαιο οο ῥῦἰλε, αζυρ ρῦτ εῖορ τὰ αἰλλ εὐῖν  
 ρλεαῖμαῖν, οοἰῖν, οῖρηαὶ ροῖν ζυρ ηῖνῖε νὰ λείζεανν  
 ἀν ρεαννηαὶ οο ὀδοῖμῖβ ἀ ζεῖνν οο εὐρ ἀμαὶ εἰαρ  
 ρυῖννεοῖζ να τρηαηεαὶ ἀρ εαζλα τυῖτῖμε λε ράναιὸ.  
 ἰρ υαῦβάραὶ ἀν βόταρ ἐ, ὁ ὕοῦάν να ηῖβ ζο ζορητ να  
 ζΚρηοῦε.

Ὁ ἀρὸ Σηρητ να ζΚρηοῦε εῖτεαρ Καῦαρη Σαῖοῦβῖν ἀρ  
 ἀν λαῖν εῖε, αζυρ ἀρ ἀν ταοῦβ εἰλε, τῖμῆεαλλ τρη  
 Ἰῖλε ρίορ, τὰ Τρηάζ να εἰλλε. εεῖτρη ρεῖο βἰαῦαῖν  
 ὁ ροῖν, ἀοεηρηεαρ ζυρ φάρ να ερυῖνν εὐῖν τυῖζ ἀρ  
 ρυαῖο ἀν ḡλεαννα ρο ζο οῦεῖρὲαὶ οαοῖνε ὁ ζορητ να  
 ζΚρηοῦε ζο οῦῖ ἀν τρηάῖζ αζ ρρηεαβῶ ὁ ḡεῖζ ζο ζεῖζ  
 ζαη ευῖμηετ ὁ εὐρ ζο οεηρηαὶ λεῖρ ἀν οταλαῖν.

Inniu, fairsíor, ní'l aét enuaróizín meadta, crasairíte  
le feicrint anro ip anhrúo.

1 n-aice Cártaim Saibín ar an taob éear 'o'n  
abainn coolluigeann Cártaim 'n-ar mucaó Doimnall  
ua Conaill. Taob éuaró ve fearuigeann Enoc na  
oTobarí go teann teagairta toirteamail. Bliad-  
óanta éizín ó foin rinn an tAéairi Éadóg ua bhiorna-  
cáin carán áireamail ruar go báiri an énuic, agus  
le hair an éarain éuir pé ruar Stáiríúim na Cioire  
'ran am zcéadna. Ip fíor-áluinn an maóaric atá le  
feicrint ó mullaé an énuic. Ó éear nac móri go  
béara éiteari mearcta tré n-a céile 1 n-aon trúil-  
féadaint amáin an enoc cíoréa agus an enocán tuirte-  
eamail, an leatán-loé agus an mion-locán, an abainn  
doibinn agus an ríocán, an tóin daingean agus an  
liorán deiread, na céadta oileán, na mílte zallán  
agus céad míle iarrma eile ar an rean-fóogal  
éuiréann leat-méirce ar an aigneadó le n-a n-áilneadé.  
Soir-ó-éear luigeann an trúil ar zairb-fleibéib loca  
léin, agus foiri víreac líonann báiz an daingín go  
murtarac macánta ag toul 1 zcuimangadé ip 1 zcuim-  
angadé go oí ná fanann aét zeal-zóilín ve ar  
ríocáin Cárleáin na Mainge.

Soir-ó-éuaró oo-zéibéeari zmu-maóaric ar zleann  
na nzealt agus ar abainn na Scáil, agus ta-  
mailín riari éiteari an daingean 'n-a luige go  
cútaíl ar cúl na zenoc. Tamall riari fóir larann



Ὁ ξυμνη-ξυμνησὸ

1017. Οδισσέως.

[Laurence δὲς οὐδὲ.



Fionn-tráǵ ruar ʒo cruinn úrheac̄ ar aǵarò na  
 ʒr̄eine fá mar beac̄ caṡair r̄iðe éiʒin p̄heabrac̄  
 ʒo hobann ar b̄ruac̄ na fairr̄ige. B'é reo láṡair an  
 caṡa clúmal̄a ioir an f̄éinn aʒur na heac̄tr̄annaib̄  
 ʒo mbionn an tráct fá leiṡ air i rean̄c̄uir̄eac̄t aʒur  
 i reán-lit̄reac̄t na nʒaeṡeal. Tá an ʒ̄rian f̄éin  
 aʒ méac̄uʒac̄t ir aʒ ur̄uir̄oim ʒo mear̄i leiṡ an mór-  
 m̄uir̄. Ir cor̄m̄ail le liac̄r̄óio teineac̄t aʒ r̄leac̄m-  
 nuʒac̄t ón r̄p̄éir̄ í, com̄ uian-ṡear̄iʒ ir tá a ʒn̄uir̄,  
 aʒur tá ʒac̄ n̄ið tim̄ceall f̄ionn-tráǵa ar léir-  
 lac̄rac̄t óa r̄éir̄. Ir uaiʒneac̄ aonac̄rac̄ ac̄a r̄pl̄ainnc̄in  
 aʒ bac̄air̄t ó ṡeac̄ Soluir̄ an T̄iac̄rac̄ta éiar̄ am̄uʒ̄  
 ar rac̄, aʒur táll i nṡair̄b̄re tá ceann eile  
 ar lac̄rac̄t n̄ior̄ fol̄lur̄air̄e, mar̄i ʒo b̄ruil r̄é n̄ior̄  
 com̄ʒair̄air̄e. ʒo háro am̄ac̄ ar uac̄t na fairr̄ige  
 tá r̄olur̄ Sceir̄iʒ m̄ic̄il com̄ ʒeal com̄ lonn̄rac̄t le  
 r̄éilteann na mar̄one, aʒur i b̄rac̄t ó ṡeac̄ lonn̄ru-  
 ʒeann mac̄ol̄án eile ó C̄air̄rac̄iʒ an T̄air̄b̄. Ir léir̄  
 nac̄ rac̄a uainn an oir̄de. Nac̄ m̄ic̄io anoir̄ beir̄  
 aʒ ruṡbal anuar̄?

Tim̄ceall tr̄i m̄ile r̄iar̄ ó Caṡair̄ Saic̄b̄in tá  
 Oileán ṡair̄b̄re 'n-a r̄ur̄de ʒo r̄ior̄-r̄árta i lúib̄ an  
 tráile. Tá an tOileán reac̄t m̄ile ar r̄air̄o aʒur  
 aṡeir̄tear̄ ʒo b̄ruil r̄é ar na hoileánac̄ib̄ ir r̄air̄b̄re  
 ran uoim̄an. Ac̄t ir beaʒ air̄e éuʒann an Riʒac̄al-  
 tar̄ uo. Ir ann ac̄a an coir̄éil r̄linne ir luac̄m̄air̄e  
 i nÉir̄inn, aʒur n̄ior̄ b̄r̄ur̄air̄te cuan com̄ r̄oc̄air̄

fairsing áireamail le cuan béil inre o'fagbáil i  
 n-aon-ball. Bíonn an báig móir-otimóeall lán  
 o'iarc gac lá 'ran mbliadóin agur ir fada ó baile  
 éagann daoine ar a loig—ó Albain, ó Manainn,  
 ó'n bFhainne ir ó "Talamh an Éire" féin. Tá cábla  
 Aimeiriocá ag teac't ar tír ann, agur, dá noearcáib  
 reo go léir ní féidir leir an áit gan toul go móir cum  
 cinn. Go móir-móir ní'l ball níor folláine 'ran traogal  
 móir—mairfeadó duine reac't lá na reac'táine beag-  
 nac gan ruaine bíó do bhairfeadó le hair Coiréal  
 Oócáille, nó tíar ag beáirneáin Fhocáige, tá bolac an  
 fhaicé blácmair cóim bheáig bhíogámar rain.\* Ac't  
 nuair do túbann na néallta ir féirveann an gac't,  
 nuair a béiceann an tóirneac ir loirceann an  
 rplannc an rpeir; nuair a léimeann na tonnta  
 boirba go colgac i scoinnib a céile ir ar óruim  
 talínan ag rloigadó ir ag bairfeadó gac neite éagann  
 rompa, ag ruac'to na mbáto mbeag ir ag tiomáin  
 luinge na noibhiteac fá óein na foctna, nuair  
 pléarcann an t-anfadó ar múir ir ar tír ag  
 cur cur-eagla ar éan ir iarc, nuair o'aireoc'tá  
 garb-ghlóir na ruac'tonn ir fiaóain-ghu't na gac'ite ag  
 cur na o'tóirneac cum ruaimhíur le n-a bpoctiam féin  
 —annran, ní mirtre an Coiréal do féanáo ir beáirna  
 Fhocáig fpeirin.

\* Ir o'ig liom dá mbáto fíor an reéal rain go mbeac't níor  
 mó daoineadó 'ran oileán ná ac't a noiu.

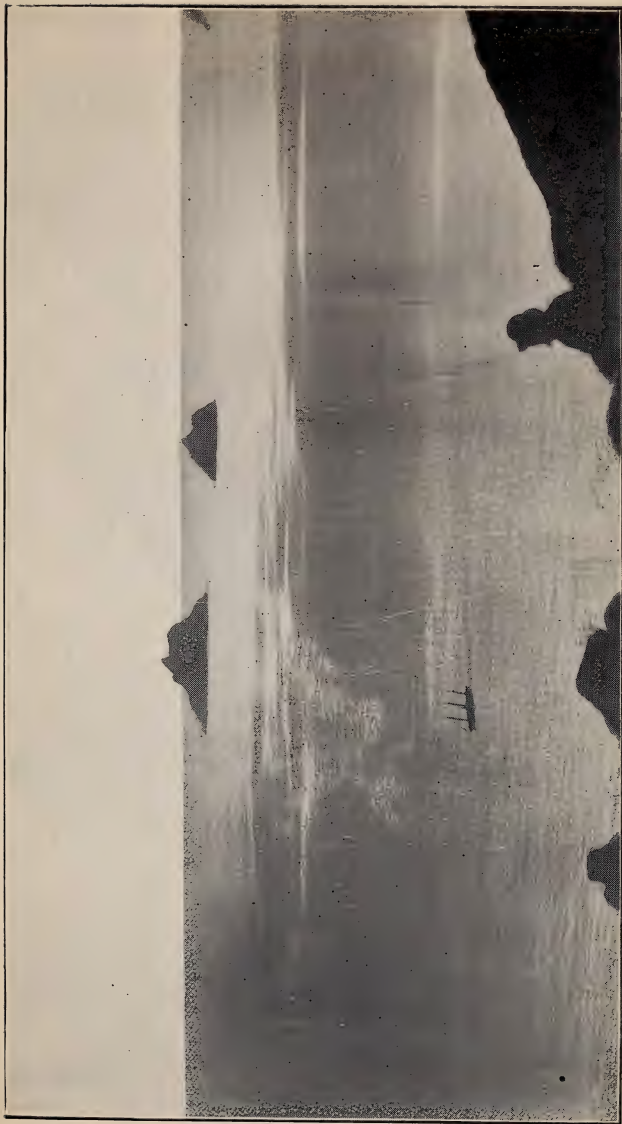


Ar an tsaobh tuairt ó'oiléan Dairbhre tá calaít náúúrta ázur adair na rean-daoinne naé annam táinig bhréanóán ar tír ann faoa ó foin. I ngeimead cúlra céad rlat uó tá tobair coirruíte ázur mórián gallán ir veag-éomairtairde 'n-a aice. Aét ní'l ionnta ar fao aét neam-nió i zcomórtar le Sceilt Míchil éirgeann go oírcaé uána timceall uá míle veag amac 'ran bhráirige. Cibé ouine cúinnig ar tóir go zcuirfead pé faoi 'ran áiririaz iar-zcúlta ro ní féidir a máó ná zur b'feair mairig é; ázur an ouine uo éar, uo cúm, ir uo zearri amac an bótar ionzantac ar éad na haille, caítear a uóimáil zur ceáirairde cruinn bí ann leir. Má tá don áran eile níor uatbáirige ar féiréainn na héreann ní haon mázad é uo fribal irtoirde.

'S é ir mó cúirgeann cuairteóiride ag maétnam 'ran uóiriaz reo ná na mílte oiléan atá rcairigíte i ngead ábainn ir áé ir cuan timceall Cúngió Muínan, ázur ná fuil don éann amáin sca zan foiriaz nó leacá no veag-iarra éirgin eile. Ní'l mair sca zan a com-airtairde féin. I Sceilt Míchil tá an máirirtear ir na pé cloáin uo tós fionnán 'ran féircaé haoir 'n-a rearam fór. Tá cúig leacá, uá tobair coirruíte, ir an iomad eile báineann leir an rean-airriri com máit i n-airtdeoin creacá ir aic-creacá na loclannac uána. Com faoa mair leir an mbliadain 832, tá a fíor ázainn zur rciob na Danair étzgeall, an

oítreabhad leo ar an mairiurthi reo, agus o'fúlaimis  
fé an oimeas ó ochtar ir ó céaraó an fáio do bí fé  
'n-a otreó suri gáirí 'n-a oiaió rin suri éas fé.

Níorí b'fuarairte níó do céaraó com tromaóa  
uaigneac leir an maóaire do éitearí ó báirí na  
Sceilge triátnóna fógmairí. Anoirí ir ansear  
treabann long na noibhiteac ar lán a oícil fá  
cúimóac ceóig ir veataig óub-rcamallai. Anoirí  
ir aríir 'nuairí éirgeann an rmuio, ir féoirí na  
céaraóa daoineó o'aimriugáó ar bóio. Éireannaig  
leir a n-uir-móir, as bailiuigáó leo tar fáile go  
oubac vealb cum rlixe beacáó do fólácar 1  
otalaim iaráca. Aniarí ir dothuio go huairbheac  
'na coinnib réabann long eile na móir-éonnta as  
teacó as iarriaió a rcarí féin. Á! oá b'féaraó  
"na mná" rcéilín o'airíur ir iao inneóraó go  
gáirí foiléir cao 'na éaob go b'fuil Éire com  
oubac oona agus tá. Lairtig 1 ngeac líuib ir ác  
ó'n mbéara go fionn-tráig tá na mílte ir na mílte  
báó beas as gluarieacó go rcaoirí ir go fáim. 1  
geann rcaóaim rcaóann riao ar fáo. Tá an  
oioce as tuirim ir an bairraoír oá éairbeánaó féin  
éana. Do gair tá na hiarcairíde go léirí oiméa.  
Ní as gol áimac, ná as caoineacó na noibhiteac acáio,  
oioó go b'feiceann riao an long leir, agus b'féoirí  
nac as uime ná as beiré, acó as fice ceann aca tá  
clann ar bóio na luinge céaraó. Ní heacó! ní h-as



Ó šman-šmarab]

Scelg mčić.

[Laurence áta Clisé.



гол атай, ац аз гуиоуе го чаибтеад cum micil  
 наомта маи ба гнатад лео леи на циантаиб.  
 Над ооцарад, оморад, чаибтеад на даоине 1ао, азур  
 тало р1ао com neam-eazlac ир тало чаибтеад.  
 Нар леигио Диа го гцаиллфеад на хиарцаиуоуе неам-  
 рплеадода даана ро а рп1о1а1ао, а р1мрл1оуеадт на  
 а гс1е1оуеадм го оео!

Н1 таитнеамтад ан туиар 1 n-дон-оор тедт о  
 Сгеилз го Глеантан 1 мбдо беаз мунд мбеад  
 чуинеар мори анн но тацайге аз оуине ар бдооир-  
 еадт; ац ир глеороте ан муо туиар а табдирт о  
 Sceilz го Neioin 1 Luinz. Фагтар маодарс ар ан  
 нутайз маи ро на феофайоуе о' фагбдил 1 n-дон  
 cuma eile. Ирциг ар бруад ан феорцаинн, цтеар  
 Маинртеар бд1ле на Sceilze, Oun Seazain Cinnerit.  
 Лоц ан Чаппаин азур

“ Com an cioruе bpiuzte bpiute  
 аз рудар буле и1 цеарнаиз,  
 'Sur Seazan ua bpiain na pacca piam  
 Feicim pian a laime air.”

Н1ор р1а о оуеар тагтар ар Оуиуе Ф1оннаин, Р1аиуе  
 на Soille, Teampull Nuadac азур р1це глеанн ир  
 абд1анн ир педмаи-оноуе е1ле. Аннроин Neioin!\*

---

\* ир е Сеазан уарал иа Ceallaz го цуиуе ле де1ле ан цуро  
 ир мо оон алт ро цуар оам, оир ир феарр ан т-еолар ац д1ге  
 ар 1артар Чаппа1оуе на азам-ра феин.

## DEIREADÓ.

---

Óí ré ceapuisíte aḡainn dá mberómír caoiteamail,  
tráct ar an ḡleann ḡarḃ ir ar úr-ḃreáḡtact  
ir léir-maire na maḡarc atá le faḡbáil ón mbótar  
roir Cíll Áirne ir Neirín ar Páirc na Soille ar  
Loḡ an Cártaig ir ar a lán enoc ir coilletead ir  
cumair ar fuaid Ciarraíde ar a ḃfuil tairteal na  
otáinte 'ran traímadó.

Ní amáin tuairirc a maire oo éur ríor ba mian  
linn aḡt fanamain ḡo seo na mearc; ba mian linn  
an fáid oo beadó rúil 'n-ar ḡceann beic aḡ féadaint  
ar loḡ ir coilil ir ḡorm-enoc beic aḡ riubal fá  
ḃos-óuilleadbar na ḡerann aḡur an ḡrian ar lafadó  
'ran rḡéir,

O qui me gelidis in vallibus Áirne  
Sistet, et ingenti ramorum protegat umbra?

Ba mian linn luige ḡo ciuin ir ḡo focair i nInir  
faḡlainn aḡ maḡtnam ar na rinrearbair oo táinig  
roimainn ir ar an truib beannuisíte atá 'n-a ḡcoo-  
ladó rúinn 'ran ḡeré, ba mian linn riubal ar na  
rléibtib ir ar feorḡainn an loḡa ar loḡḡ na

ββιανη, νό έιρτεαδτ λε γλόρι να η-εαρ ιρ να μεαρ-  
 ρροτάν ό όρμύτ να μαιουηε ζο ρυιννε-νέαλλ να  
 ηοιόδε, βα ήιαη λινη αρ ραοζαλ το έαιτεαή ιοιη  
 ζλεαηη ιρ cumαρ ιρ ζορμ-τορ, άιτ ι η-α ηβεαδ  
 ρίορρμαιοδε λε ελορριητ βινηεαρ να η-έαη ιρ να  
 η-υιρειόδε, ιρ βα ήιαη λινη λυιζε 'η-αρ ράη-έοοιαδ  
 οείδεαηηαδ ρά έομαρρκε αη ιυβαιρ ύο ατά αζ ράρ  
 όρ να ειαηταιδ ι Μαηιηρτιη ηαοήηα λοέα λείη.





# Λεαβαίρ Connarṫa na Ḷaεṫilze.

	ḶιαḶḶα		ṫρίο an bporṫ	
	S. D.	S. D.	S. D.	S. D.
ḶεαḶṫanna Simplíṫe Ḷaεṫilze. An ταḶṫαίρ ḶοḶḶan na ḶraíṫnaiḶṫ ṫο ṫḶríoḶ. Curo I. Ḷ II. an ceann	0	3	0	4
Curo III., IV., Ḷ V. „ „	0	6	0	7
ṫíonḶḶollḶḶé ḶoḶaίρ Ḷεapa an éirinn. ṫáíṫí na Coimín ṫο éuir Ḷ n-eaḶar .. ...	1	0	1	2
Ḷέαṫṫona, an ṫapa curo; maille le hairṫriugaḶḶ. An ταḶṫαίρ Ḷεαṫṫar na ΛοḶḶaίρ ṫο ṫḶríoḶ ...	1	0	1	2
1ṫṫέαḶṫa an OipeḶḶṫaίρ, 1897 ... ..	1	0	1	2
„ „ „ 1898 ... ..	1	6	1	8
„ „ „ 1899 ... ..	1	6	1	8½
„ „ „ 1900, 'ḶḶá éló-buaḶaḶḶ. ... ..				
ṫáṫṫa, aníraín Ḷ Cáoimṫe ḶεαḶṫrúin Céitinn. Eóin mac Ḷíolla Eáin ṫο éuir Ḷ n-eaḶar... ..	1	0	1	3
ṫáṫṫa EóḶḶan RuairḶ Ḷí ḶúilleaḶáin. An ταḶṫαίρ Ḷáṫṫaίρ na ṫuinnín ṫο éuir Ḷ n-eaḶar ...	1	6	1	8
clúṫaḶ éaṫaίḶḶ	2	0	2	3
„ leaḶaίρ	2	6	2	9
CoḶmac na Coṫaίll—ḶḶéal ḶṫarḶḶa. An ταḶṫαίρ Ḷáṫṫaίρ na ṫuinnín ṫο ṫḶríoḶ ... ..	1	0	1	1
clúṫaḶ éaṫaίḶḶ	1	6	1	8
Cíll áirne. An ταḶṫαίρ Ḷáṫṫaίρ na ṫuinnín ṫο ṫḶríoḶ. Ḷictíúirí an clúṫaḶ leaḶaίρ	2	0	2	2
„ éaṫaίḶḶ	1	6	1	8
„ ḶáirḶéir	1	0	1	2
ḶεaḶar Caoimṫe, é rin ṫο Ḷuaίρ an éaṫṫo ṫuaίρ an OipeḶḶṫar na bliaḶṫṫa Ḷo. Ḷέαṫṫur na ṫuḶḶḶaίll ṫο ṫḶríoḶ ... ..	1	0	1	3
ḶḶέαḶaίρ ḶεapṫíḶuίḶe. Ḷeópaṫṫ Λοίṫe ṫο éruinníḶḶ	0	9	0	11



	φιαδά	Τρίο αν bporc.
Cláirpeac na nḡaeḡeal. Curo I. bḡeanḡán mac Ruadḡraí ḡ Seḡraíḡ laoiḡe ḡo cúir 1 n-eaḡar ..	0 3	0 3½
Ceada Ceóil, Aíḡraíḡ ḡaeḡilḡe, maille le tioniḡ lac. I.—“Siubail a ḡraḡo.” Caircaill haḡoebec ḡo ḡléar ... ..	0 3	0 2½
II.—“An ḡraíḡneán ḡonn”	0 2	0 2½
III.—“Róirín ḡub”	0 2	0 2½

ḡinginn 'ḡeacḡ φιαδά ḡac cinn ḡioḡ ḡa leanaḡ  
nó ḡrḡ leacḡ-ḡingne ḡaon ḡrḡo an bporc.

An taíḡreḡoir. Curo I. Taḡḡ ua ḡonnéacḡ ḡ ḡáḡraíḡ mac  
ḡiaḡar ḡo cúir 1 n-eaḡar.

Ráiteacḡar. Curo I. ḡnacḡ-ḡaeḡilḡ cúirḡo ulacḡ.

1 ḡtaoiḡ na hoibḡe. eoḡan ua neacḡain ḡo ḡḡrḡoḡ.

ḡreann na ḡaeḡilḡe. Curo I. éḡrḡ o maḡḡeara ḡo ḡḡrḡoḡ.

Taḡḡ ḡaba: ḡḡeal beaḡ. Séamur ua ḡubḡaill ḡo ḡḡrḡoḡ.

bláca bealtaine: 1 nḡaeḡilḡ ḡomáir uí cōinceanaḡn ó ḡéarla  
máirḡe buicléir, 'ḡa élobuaacḡo.

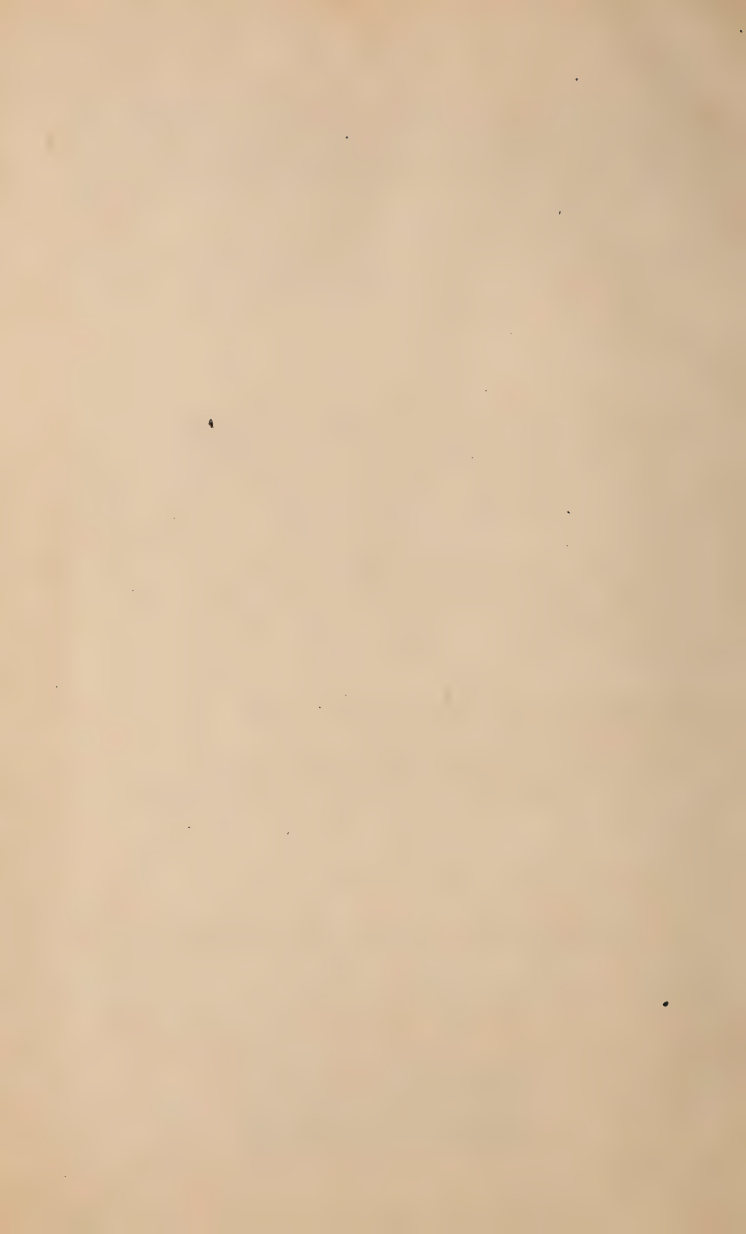
ḡraḡo aḡur cḡraḡo. úna ní ḡaircéallaiḡ ḡo ḡḡrḡoḡ.

ḡrḡm-leacḡar ḡaeḡilḡe le haḡarḡo na naoiḡeanaḡn. 32 leacḡnacḡ.  
ḡicḡiúḡrḡ ann.

## CONNRAḶ NA ḡAEḶILḶE,

24 ḡraḡo uaḡḡaraḡ uí cōnaill, baile áca cliaḡ.











3 9031 01165222 9

221092

221092

Author Dinneen, Patrick S.

Title Cill Airne; tract ar  
spear-radarcaib Loca Lein  
agus na tire 'na timceall.

## Boston College Library

Chestnut Hill 67, Mass.

Books may be kept for two weeks unless a shorter time is specified.

Two cents a day is charged for each 2-week book kept overtime; 25 cents a day for each overnight book.

If you cannot find what you want, inquire at the delivery desk for assistance.



